



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والثمانون

روما، 19-20 أبريل/نيسان 2006

### القوائم المالية المراجعة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005

- 1 - إن المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في قوائم الصندوق المالية المراجعة المرفقة (الذيول من ألف إلى حاء)، وفي تقرير المراجع الخارجي بشأنها، من أجل عرضها على مجلس المحافظين لإقرارها. وقد قام المراجع الخارجي بمراجعة هذه القوائم وخلص مشروع رأيه (المرفق) إلى أن "القوائم المالية تعطي صورة صادقة وأمينة للمركز المالي الموحد للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005، وتعكس نتائج عملياته، وتدفعاته النقدية من السنة المنتهية في هذا التاريخ، وتتفق مع القواعد الدولية للتقارير المالية".
  - 2 - تشكل هذه القوائم المالية، وفقا للبند 11، من المادة (6)، من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، جزءا من التقرير السنوي للصندوق لعام 2005. وعملا بما اتبع في الأعوام السابقة، تدرج مذكرة تفيد بأن المجلس التنفيذي قد أحال هذه القوائم إلى مجلس المحافظين مع التوصية بإقرارها.
  - 3 - في عام 2005، أجرى الصندوق محاسبة على أساس القيمة العادلة لحافظة قروضه وبعض المساهمات المطلوبة، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة، بما يتماشى مع ما أدخل من تعديل على المعيار المحاسبي الأساسي (المعيار المحاسبي الدولي 39 (المعدل)). وللأغراض التشغيلية فإن الإدارة ما زالت تبلغ عن تلك الأصول والخصوم بالقيمة الاسمية حيث تعتبر أكثر ملاءمة لمعظم مستخدمي الحسابات.
- القائمة الموحدة للإيرادات والنفقات للصندوق وحده (الذيل ألف) وقائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده (الذيل ألف 1)
- 4 - أُبديت الملاحظات التالية:

- (أ) بلغ العائد من فوائد القروض ورسوم خدماتها 45.3 مليون دولار أمريكي في عام 2005 مقابل 48.0 مليون دولار أمريكي في عام 2004. واستبعد الصندوق الفوائد ورسوم الخدمة عن القروض متأخرة السداد لمدة تتجاوز 180 يوماً. وبلغ حجم المبلغ المستبعد 3 ملايين دولار أمريكي في عام 2005 مقابل 2.9 مليون دولار أمريكي في عام 2004.
- (ب) بلغت قيمة إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات 74.7 مليون دولار أمريكي في عام 2005 بالمقارنة مع 115.9 مليون دولار أمريكي عام 2004 على أساس موحد. ووصلت قيمة الرسوم المباشرة على عائد الاستثمار 3.5 مليون دولار أمريكي في عام 2005 بالمقارنة مع 6.6 مليون دولار أمريكي عام 2004 على أساس موحد.
- (ج) بلغ المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية 115.6 مليون دولار أمريكي في عام 2005 ( بالمقارنة مع 113.6 مليون دولار أمريكي في عام 2004) على أساس موحد، منها نسبة تقرب من 92.4% تتعلق بالصندوق (91.6% عام 2004). ويرد تحليل منفصل للمصادر الأساسية لتمويل نفقات الصندوق وحده في الذيل ألف 1.
- (د) ترتبط تسوية التغييرات البالغة 71.5 مليون دولار أمريكي (إيجابية) على أساس القيمة العادلة في عام 2005 (غير منطبقة في عام 2004) بإضافة التكاليف المستهلكة التي يتطلبها المعيار المحاسبي الدولي 39 (المعدل لعام 2003).
- (هـ) كان هناك تحرك سلبي صاف عام 2005، في مخصص خسائر استهلاك القروض البالغ 26.5 مليون دولار أمريكي (كان هناك تحرك سلبي قدره 53.5 مليون دولار أمريكي عام 2004)، مما أسفر عن رصيد بمقدار 140.7 مليون دولار أمريكي بالقيمة الاسمية (114.1 مليون دولار أمريكي عام 2004). ويشمل هذا المبلغ أرباحاً صافية في عام 2005 قدرها 9.3 مليون دولار أمريكي بسبب أسعار الصرف (بلغت الخسائر الصافية بسبب أسعار الصرف 4.5 مليون دولار أمريكي في عام 2004).
- (و) شارك الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون منذ 1997. وكما يتضح من الذيل زاي، فإن مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف أعباء الديون بلغت بالقيمة الاسمية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 نحو 365.5 مليون دولار أمريكي. وبلغت قيمة تخفيف الديون حتى تاريخه نحو 67.5 مليون دولار أمريكي (أصل الدين) بالإضافة إلى 24.5 مليون دولار أمريكي (فائدة).
- (ز) بلغت نفقات المنح الموحدة 42.4 مليون دولار أمريكي في عام 2005 (27.2 مليون دولار أمريكي في عام 2004).
- (حـ) في عام 2005، كانت هناك نفقات محاسبية قدرها 11.1 مليون دولار أمريكي (مكاسب محاسبية قدرها 12.3 مليون دولار أمريكي في عام 2004) لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة على أساس آخر تقييم اكترواري.

**القائمة الموحدة لمجموع الأرباح والخسائر المعترف بها للصندوق وحده (الذيل ألف 2)**

5 - تشمل هذه القائمة المكاسب المحتفظ بها الناشئة عن زيادة الإيرادات المحاسبية على النفقات وآثار تقلبات أسعار الصرف. وتجدر الإشارة إلى أن المكاسب المحتفظ بها قد تم الالتزام بها كاملة.

**قائمة الموازنة الموحدة للصندوق وحده (الذيل باء)**

6 - أُبديت الملاحظات التالية:

(أ) انخفضت قيمة الحافطة الموحدة للنقد والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ الدائنة والمدينة من 2 699.5 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 إلى 2 477.7 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005.

(ب) انخفضت قيمة القروض المستحقة بعد استبعاد المبالغ المتراكمة من خسائر استهلاك القروض ومبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون من 3 799.0 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 إلى 2 608.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005. واحتسبت أرقام عام 2005 على أساس القيمة العادلة بينما احتسبت أرقام عام 2004 بالقيمة الاسمية.

(ج) انخفضت المساهمات في الموارد العادية بعد استبعاد الاعتمادات من 4 668.5 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 (على أساس القيمة الاسمية) إلى 4 618.1 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (على أساس القيمة العادلة).

**قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية للدولار الأمريكي معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة (الذيل باء 1)**

7 - للعلم فقط، يبين الذيل باء 1 قائمة موازنة الصندوق بالقيمة الاسمية للدولار الأمريكي معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة.

**قائمة التدفقات النقدية للصندوق وحده (الذيل جيم)**

8 - تم إعداد الذيل جيم وفقا للمعيار 7 (المعدل) من المعايير المحاسبية الدولية على أساس البيانات الموحدة. وترد تحركات النقدية والاستثمارات (باستثناء الأسهم والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها) المدرجة في قائمة الموازنة بالتفصيل في هذا الذيل. وتتعلق نسبة تقرب من 94.2% من أرصدة النقدية والاستثمارات الموحدة بالصندوق.

**قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده (الذيل دال)**

9 - تشمل هذه القائمة جميع الأصول المتاحة بعملات قابلة للتحويل الحر والتي يمكن اعتبارها متاحة لعقد الالتزامات وفقا للسياسة التي أقرها المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثلاثين. ومن الجدير بالذكر أن سلطة الالتزام بالموارد مقدما استخدمت في عام 2005 حيث لم تكن الموارد العادية كافية للوفاء بالالتزامات من القروض والمنح. وازداد المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما من 136.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول

2004 إلى 296.0 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 بسبب التدفقات الخارجة الصافية. وفي عام 2005، بلغ صافي استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما ما يقرب من 159.2 مليون دولار أمريكي.

#### **قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة (الذيلان هاء، وهاء 1)**

10 - يشمل الذيل هاء المساهمات في الموارد الأولية للصندوق والمساهمات في التجديدات من التجديد الأول للموارد وحتى التجديد الخامس نظرا لسحب جميع مبالغها. وترد التفاصيل الكاملة للمساهمات غير المدفوعة في الذيل هاء - مذكرات ملحقة بالقوائم المالية. كما ترد فيه على حدة تفاصيل التجديد السادس للموارد وسلف المساهمات في التجديد السابع للموارد.

11 - يرد في الذيل هاء 1 المساهمات التكميلية والمساهمات المتممة للدول الأعضاء وغير الأعضاء.

#### **قائمة القروض (الذيل واو)**

12 - يرد في هذا الذيل وضع القروض بحسب كل بلد من البلدان المقترضة من الصندوق مع التمييز بين القروض المقدمة بالدولار الأمريكي والقروض المقدمة بحقوق السحب الخاصة.

#### **موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (الذيل زاي)**

13 - يضم هذا الذيل تحليلا، لكل بلد على حدة، للتخفيف من أعباء الديون الذي تم توفيره حتى تاريخه، وللالتزامات الجارية للتخفيف من أعباء الديون في المستقبل، حسب ما فوض بها المجلس التنفيذي بوحدات حقوق السحب الخاصة.

#### **مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة (الذيل ح)**

14 - يتضمن هذا الذيل مزيدا من المعلومات عن أساس المحاسبة وعن البيانات التي تستند إليها القوائم الأساسية.

15 - ستدرس لجنة مراجعة الحسابات، بالتفصيل، في اجتماعها الذي سيعقد في 4 أبريل/نيسان 2006، القوائم المالية لعام 2005. وسيقدم رئيس اللجنة إلى المجلس التنفيذي، في دورته السابعة والثمانين، تقريرا رسميا يتضمن ما خلصت إليه اللجنة بشأن تلك القوائم.

#### **التوصية**

16 - قد يرغب المجلس التنفيذي في ختام نظره في هذا البند، في اعتماد القرار التالي:

"وفقا للبند 6 من المادة 12 من اللائحة المالية للصندوق الدولي للتنمية الزراعية، نظر المجلس التنفيذي في القوائم المالية للصندوق لعام 2005 وفي تقرير المراجع الخارجي بشأنها، ووافق على عرض هذه الوثائق على مجلس المحافظين لإقرارها".



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### القوائم المالية الموحدة

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2004

- الذيل ألف - القائمة الموحدة للإيرادات والنفقات للصندوق وحده
- الذيل ألف 1 - قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده
- الذيل ألف 2 - القائمة الموحدة لمجموع الأرباح والخسائر المعترف بها للصندوق وحده
- الذيل باء - قائمة الموازنة الموحدة للصندوق وحده
- الذيل باء 1 - قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية للدولار الأمريكي معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة
- الذيل جيم - قائمة التدفقات النقدية الموحدة
- الذيل دال - قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده
- الذيل هاء - قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة
- الذيل هاء 1 - قائمة المساهمات التكميلية والمتممة
- الذيل واو - قائمة القروض
- الذيل واو 1 - قائمة المنح
- الذيل زاي - موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- الذيل حاء - مذكرات ملحقه بالقوائم المالية الموحدة

### تقرير المراجع الخارجي

أعدت هذه القوائم المالية باستخدام رموز المنظمة الدولية للتوحيد القياسي، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقه بالقوائم المالية (الذيل حاء) جزءا لا يتجزأ من القوائم المالية.



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل ألف**

قائمة الإيرادات والنفقات الخاصة بالصندوق وحده  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		الموحدة <sup>1</sup>		
2004	2005	2004	2005	
				<b>الإيرادات</b>
48 027	45 321	48 027	45 321	عائد القروض (المذكورة 3)
115 239	71 693	115 934	74 653	عائد النقدية والاستثمارات (المذكورة 4)
9 632	13 539	8 583	9 792	العائد من مصادر أخرى (المذكورة 5)
31 177	2 931	49 636	20 708	عائد المساهمات (المذكورة 6)
<b>204 075</b>	<b>133 484</b>	<b>222 180</b>	<b>150 474</b>	<b>إجمالي الإيرادات</b>
				<b>النفقات التشغيلية</b>
(45 149)	(49 961)	(48 592)	(54 323)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكورة 7)
(20 097)	(21 819)	(20 616)	(23 091)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(24 236)	(21 939)	(29 219)	(24 724)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(8 672)	(10 064)	(9 197)	(10 339)	المؤسسات المتعاونة
(5 928)	(3 060)	(5 984)	(3 107)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكورة 8)
<b>(104 082)</b>	<b>(106 843)</b>	<b>(113 608)</b>	<b>(115 584)</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
-	74 040	-	71 521	تعديلات مقابل التغييرات في القيم العادلة (المذكورة 2 و(و))
(48 991)	(35 872)	(48 991)	(35 872)	اعتماد خسائر استهلاك القروض (المذكورة 3(ب))
(1 590)	(72 592)	(1 590)	(72 592)	رسوم التزامات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11)
(18 480)	(34 721)	(27 179)	(42 367)	نفقات المنح (المذكورة 10)
12 300	(11 157)	12 300	(11 157)	اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة (المذكورة 7(ج))
<b>(160 843)</b>	<b>(187 145)</b>	<b>(179 068)</b>	<b>(206 051)</b>	<b>مجموع النفقات التشغيلية</b>
<b>43 232</b>	<b>(53 661)</b>	<b>43 112</b>	<b>(55 577)</b>	<b>إجمالي الإيرادات مخصوماً منه النفقات التشغيلية</b>
<b>242 876</b>	<b>(397 675)</b>	<b>246 729</b>	<b>(404 015)</b>	<b>إجمالي تقلبات أسعار الصرف (الذيل ألف - 2)</b>
<b>286 108</b>	<b>(451 336)</b>	<b>289 841</b>	<b>(459 592)</b>	<b>تحويل إلى الإيرادات المحتفظ بها</b>

<sup>1</sup> تشمل هذه القائمة معاملات الهيئات التالية:

- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين الزمالمين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- صندوق خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- للاطلاع على مزيد من التفاصيل انظر المذكرة 2(أ).

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل ألف 1**

قائمة النفقات التشغيلية الخاصة بالصندوق وحده  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل:

المجموع	مصادر أخرى <sup>4</sup>	رسوم مباشرة <sup>3</sup>	برنامج التغيير الاستراتيجي	اعتماد تمويل تجهيز البرامج	الميزانيات الإدارية <sup>2</sup>	
(49 961)	(2 419)	(62)		(2 758)	(44 722)	مرتبات الموظفين ومزاياهم
(21 819)	(8 878)	(220)		(2 832)	(9 889)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(21 939)	(688)	(121)	(611)	(13 424)	(7 095)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(10 064)	(74)			(9 990)		المؤسسات المتعاونة
(3 060)		(3 060)				التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>(106 843)</b>	<b>(12 059)</b>	<b>(3 463)</b>	<b>(611)</b>	<b>(29 004)</b>	<b>(61 706)</b>	<b>مجموع عام 2005</b>
(104 082)	(8 816)	(6 576)	(4 434)	(27 254)	(57 002)	مجموع عام 2004

2 يشمل ذلك الصندوق ومكتب التقييم، كما يشمل المصروفات غير المنكررة والتقييم الخارجي (عام 2004 فقط).

3 رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.

4 تشمل الوظائف الممولة من رسوم الخدمة من صناديق أخرى، والنفقات التي تقيد تسديدها الحكومة الإيطالية، والحضور الميداني (عام 2005 فقط).



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل ألف 2**

**القائمة الموحدة للأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها**  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و2004 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها <sup>2</sup>	آثار أسعار الصرف <sup>1</sup>	الإيرادات المحتفظ بها من العمليات	
<b>1 862 052</b>	<b>690 797</b>	<b>1 171 255</b>	<b>رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2004</b>
43 112	-	43 112	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
(1 944)	-	(1 944)	صافي الخسائر التشغيلية الناجمة عن أسعار الصرف
<u>248 673</u>	<u>248 673</u>	<u>-</u>	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
246 729	248 673	(1 944)	إجمالي تقلبات أسعار الصرف
<b>2 151 893</b>	<b>939 470</b>	<b>1 212 423</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004</b>
(1 142 808)		(1 142 808)	تعديل القيمة العادلة (المذكورة 2 (و))
<b>1 009 085</b>	<b>939 470</b>	<b>69 615</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 1 يناير/كانون الثاني 2005</b>
(55 577)	-	(55 577)	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
1 205	-	1 205	صافي الخسائر التشغيلية الناجمة عن أسعار الصرف
<u>(405 220)</u>	<u>(405 220)</u>	<u>-</u>	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
(404 015)	(405 220)	1 205	إجمالي تقلبات أسعار الصرف
<b>549 493</b>	<b>534 250</b>	<b>15 243</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>

**القائمة الموحدة للأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها الخاصة بالصندوق ووحده**  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و2004 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها <sup>2</sup>	آثار أسعار الصرف <sup>1</sup>	الإيرادات المحتفظ بها من العمليات	
<b>1 853 916</b>	<b>684 978</b>	<b>1 168 938</b>	<b>رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2004</b>
43 232	-	43 232	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
(360)	-	(360)	صافي الخسائر التشغيلية الناجمة عن أسعار الصرف
<u>243 236</u>	<u>243 236</u>	<u>-</u>	صافي تقلبات أسعار الصرف
242 876	243 236	(360)	إجمالي تقلبات أسعار الصرف
<b>2 140 024</b>	<b>928 214</b>	<b>1 211 810</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004</b>
(1 147 743)	-	(1 147 743)	تعديل القيمة العادلة (المذكورة 2 (و))
<b>992 281</b>	<b>928 214</b>	<b>64 067</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 1 يناير/كانون الثاني 2005</b>
(53 661)	-	(53 661)	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
171	-	171	صافي الخسائر التشغيلية الناجمة عن أسعار الصرف
<u>(397 846)</u>	<u>(397 846)</u>	<u>-</u>	صافي تقلبات أسعار الصرف
(397 675)	(397 846)	171	إجمالي تقلبات أسعار الصرف
<b>540 945</b>	<b>530 368</b>	<b>10 577</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>

1 النظر المذكورة 2(ج).

2 ملتزم بها بالكامل.

  
**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل باء**

**قائمة الموازنة الموحدة للصندوق وحده<sup>1</sup>**

السنوات المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و2004 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

**الأصول**

الصندوق وحده		الموحد		
2004	2005	2004	2005	
151 160	235 211	172 678	249 831	التقديرة المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكورة 12)
2 571 013	2 269 975	2 689 060	2 384 770	الاستثمارات (المذكورة 12)
352 804	286 204	384 326	307 596	سندات إئذنية مستحقة (المذكورة 13)
351 569	204 656	359 426	230 430	المساهمات المستحقة (المذكورة 13)
(176 292)	(169 359)	(176 292)	(169 359)	مخصوما منها: المخصص (المذكورة 14)
528 081	321 501	567 460	368 667	
154 201	189 920	57 507	107 464	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق (المذكورة 15)
4 153 208	2 830 282	4 153 208	2 830 282	قروض مستحقة (المذكورة 3 والذيل (واو))
(114 060)	(51 280)	(114 060)	(51 280)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكورة 3(ب))
(240 112)	(170 233)	(240 112)	(170 233)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقلة بالديون (المذكورة 11(ج))
3 799 036	2 608 769	3 799 036	2 608 769	صافي القروض المستحقة
<b>7 203 491</b>	<b>5 625 376</b>	<b>7 285 741</b>	<b>5 719 501</b>	<b>مجموع الأصول</b>
				الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها
الصندوق وحده		الموحد		
2004	2005	2004	2005	
261 183	325 957	251 649	319 838	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكورة 16)
36 048	42 210	78 299	71 065	منح غير مصروفة
2 760	3 140	40 424	65 981	الإيرادات المؤجلة (المذكورة 17)
299 991	371 307	370 372	456 884	
4 824 420	4 767 135	4 824 420	4 767 135	المساهمات (المذكورة 18)
(176 292)	(169 359)	(176 292)	(169 359)	العادية
20 348	20 348	20 348	20 348	الخاصة
				المخصص
4 668 476	4 618 124	4 668 476	4 618 124	<b>مجموع المساهمات</b>
2 140 024	540 945	2 151 893	549 493	الإيرادات المحتفظ بها والملتزم بها بالكامل (المذكورة 2 (أ))
95 000	95 000	95 000	95 000	الاحتياطي العام (المذكورة 19)
6 903 502	5 254 069	6 915 369	5 262 617	صافي الأصول
<b>7 203 491</b>	<b>5 625 376</b>	<b>7 285 741</b>	<b>5 719 501</b>	<b>مجموع الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها</b>

1 تشمل هذه القائمة معاملات الهيئات التالية:

- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
  - البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
  - الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزمعين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
  - حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقلة بالديون
  - صندوق خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- للإطلاع على مزيد من التفاصيل انظر المذكرة 2(أ).

تبين بعض الأرصدة في عام 2005، القروض المستحقة، والسندات الإئذنية المقدمة من المساهمين، والمبالغ المطلوبة من المساهمين، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المحتفظ بها، بالقيمة العادلة وتكلفة الاستهلاك، بينما أرصدة عام 2004 مبيّنة بالقيمة الاسمية، أنظر المذكرة 2(و) لمعرفة مزيد من التفاصيل.

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل بء 1**

قائمة مجموع أصول الصندوق وحده معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة<sup>1</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و2004 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية و وحدات حقوق السحب الخاصة)

وحدة حقوق سحب خاصة		دولار الولايات المتحدة الأمريكية		الأصول
2004	2005	2004	2005	
97 536	164 906	151 160	235 211	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف
1 658 946	1 591 479	2 571 013	2 269 975	الاستثمارات
227 647	209 358	352 804	298 614	سندات إئذنية مستحقة
226 849	149 699	351 569	213 520	المساهمات المستحقة
(113 752)	(118 738)	(176 292)	(169 359)	مخصوصا منها: المخصص
340 744	240 319	528 081	342 775	
99 498	133 153	154 201	189 920	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق
2 679 857	2 806 952	4 153 208	4 003 639	قروض مستحقة
(73 597)	(98 598)	(114 060)	(140 634)	مخصوصا منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض
(154 932)	(185 460)	(240 112)	(264 527)	مخصوصا منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة
2 451 328	2 522 894	3 799 036	3 598 478	المتقلبة بالديون
				صافي القروض المستحقة
<b>4 648 052</b>	<b>4 652 751</b>	<b>7 203 491</b>	<b>6 636 359</b>	<b>مجموع الأصول</b>

وحدة حقوق سحب خاصة		دولار الولايات المتحدة الأمريكية		الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها
2004	2005	2004	2005	
168 527	228 528	261 183	325 957	المبالغ المستحقة والخصوم
23 212	33 923	36 048	48 386	منح غير مصروفة
1 781	2 202	2 760	3 140	الإيرادات الموجلة
193 520	264 653	299 991	377 483	
3 615 383	4 081 010	4 824 420	4 788 408	المساهمات العادية
(113 752)	(118 738)	(176 292)	(169 359)	الخاصة
15 219	15 219	20 348	20 348	المخصص
<b>3 516 850</b>	<b>3 977 491</b>	<b>4 668 476</b>	<b>4 639 397</b>	<b>مجموع المساهمات</b>
876 383	344 002	2 140 024	1 524 479	الإيرادات المحتفظ بها والملتزم بها بالكامل
61 299	66 605	95 000	95 000	الاحتياطي العام
4 454 532	4 388 098	6 903 502	6 258 876	صافي الأصول
<b>4 648 052</b>	<b>4 652 751</b>	<b>7 203 491</b>	<b>6 636 359</b>	<b>مجموع الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها</b>

1 مدرجة للعلم فقط، كما ورد في المنكرة 2(أ) والمنكرة 2(ج).

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل جيم**

قائمة التدفقات النقدية الموحدة<sup>1</sup>

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2004	2005	
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>
(313 660)	(343 469)	مصروفات القروض
149 829	137 766	مدفوعات سداد أصل القروض
1 367	281 671	صافي مبيعات الأسهم
	(370 175)	صافي النقدية للاستثمار في الأنشطة الإئتمانية
<b>(162 464)</b>	<b>(294 207)</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المستمرة في الأنشطة الإئتمانية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
209 317	156 226	مدفوعات مساهمات التجديد
<b>209 317</b>	<b>156 226</b>	<b>صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة العمليات</b>
44 291	37 785	الفوائد الواردة من القروض
	10 158	عائد الاستثمارات من غير الأسهم
6 191	1 074	عائد أرباح الأسهم
55 588	54 955	الإيرادات من غير الأسهم
71 068	71 530	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
10 677	6 439	مدفوعات متفرقة
(120 848)	(106 601)	مدفوعات النفقات التشغيلية
(27 460)	(27 283)	مدفوعات التخفيف من أعباء الديون
(28 997)	(42 659)	مصروفات المنح
<b>(10 510)</b>	<b>5 398</b>	<b>صافي التدفقات النقدية (المستخدمة)/المتوفرة من أنشطة العمليات</b>
<b>84 112</b>	<b>(206 964)</b>	<b>تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والاستثمارات باستثناء الأسهم</b>
<b>141 475</b>	<b>(339 964)</b>	<b>صافي الزيادة في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية</b>
2 441 069	2 582 544	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
<b>2 582 544</b>	<b>2 242 997</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
		<b>المكونة من:</b>
172 346	249 762	النقدية غير المقيدة
2 410 198	1 993 235	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الأسهم
<b>2 582 544</b>	<b>2 242 997</b>	<b>النقدية ومكافئات النقدية في نهاية الفترة</b>
		<b>المطابقة بين صافي الإيرادات وصافي النقدية العائدة من أنشطة العمليات:</b>
43 112	(55 577)	زيادة الإيرادات على النفقات قبل حساب تقلبات أسعار الصرف
	(71 521)	التسوية للمطابقة بين صافي الإيرادات وصافي النقدية العائدة من العمليات:
	(71 521)	- تعديل القيمة العادلة
(8 520)	(47 715)	- (الزيادة)/النقص في العائد التراكمي للقروض والاستثمارات
(4 020)	28 960	- (الزيادة)/النقص في المبالغ المطلوبة الأخرى
(35 437)	35 223	- النقص في المبالغ المستحقة الأخرى
(18 781)	(4 506)	- أرباح الأسهم
57		- الفوائد على النقدية المقيدة
(3 917)	(292)	- منح معتمدة وغير مصروفة
(265)	1 205	- خسائر أسعار الصرف المتعلقة بالعمليات
1 590	72 592	- النفقات غير النقدية المتعلقة بمبادرة الديون
(12 300)	11 157	- اعتماد التأمين الطبي لما بعد الخدمة
48 991	35 872	- تحركات مخصص استهلاك القروض
<b>(10 510)</b>	<b>5 398</b>	<b>صافي التدفقات النقدية (المستخدمة)/المتوفرة من أنشطة العمليات</b>

1 انظر الذيل حاء، المذكرة 2(د).

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل دال**

قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده<sup>1</sup>  
السنوات المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2004	2005		
150 828	235 141	النقدية	الأصول المتاحة بعملات قابلة للتحويل الحر
2 570 627	2 269 319	الاستثمارات	العملات
351 405	297 215	السندات الإذنية	
154 201	189 920	المبالغ المطلوبة الأخرى	
<b>3 227 061</b>	<b>2 991 595</b>		
<b>261 183</b>	<b>325 957</b>	المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم	مخصوما منها
<b>7 332</b>	<b>5 676</b>	المبالغ المرحلة من اعتماد تمويل تجهيز البرامج	
<b>95 000</b>	<b>95 000</b>	الاحتياطي العام	
2 121 557	1 939 333	قروض نافذة المفعول غير مصروفة	
326 851	308 958	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم ينفذ مفعولها بعد	
36 048	48 386	منح غير مصروفة	
<b>2 484 456</b>	<b>2 296 677</b>		
83 152	80 898	مخصص السندات الإذنية	
<b>2 931 123</b>	<b>2 804 208</b>		
<b>295 938</b>	<b>187 387</b>		الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
399 690	449 722	قروض لم توقع بعد	مخصوما منها
33 101	33 687	منح لم توقع بعد	
<b>(136 853)</b>	<b>(296 022)</b>		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما
331 131	136 853	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني	
	186 600	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي أقرتها دورات المجلس التنفيذي خلال السنة	
<b>331 131</b>	<b>323 453</b>		
<b>(194 278)</b>	<b>(27 431)</b>	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المغطاة في عام	مخصوما منها
<b>136 853</b>	<b>296 022</b>		قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة
-	-		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

<sup>1</sup> قدمت للعلم فقط، كما ورد في المذكرة 2(أ)، والمذكرة 2(هـ)، والمذكرة 13 والمذكرة 14(أ).

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل هاء**

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004

مساهمات التجديد السادس			وثائق مودعة			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع والخامس			
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			المعادل بالدولار الأمريكي			المعادل بالدولار الأمريكي			
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المبلغ	العملة	المبلغ	العملة			
							93		أفغانستان
10 000		10 000	10 000	دولار أمريكي	20 000	دولار أمريكي			ألبانيا
1 000 000	350 000	650 000	1 000 000	دولار أمريكي	50 330 000	دولار أمريكي			الجزائر
100 000		100 000	100 000	دولار أمريكي	160 000	دولار أمريكي			أنغولا
					7 900 016				الأرجنتين <sup>1</sup>
7 466		7 466	7 466	دولار أمريكي					أرمينيا
					37 108 099				أستراليا <sup>1</sup>
9 418 694	2 955 875	6 462 819	9 418 694	يورو	33 140 744	يورو			النمسا
95 000		95 000	95 000	دولار أمريكي	5 000	دولار أمريكي			أذربيجان
600 000	210 000	390 000	600 000	دولار أمريكي	3 156 030	دولار أمريكي			بنغلاديش
					10 000				بربادوس
8 017 857	47 182	7 970 675	11 874 986	يورو	61 347 508	يورو			بلجيكا
					205 333				بليز
96 850		96 850	96 850	دولار أمريكي	100 000	دولار أمريكي			بنن
27 000		27 000	27 000	دولار أمريكي	78 000	دولار أمريكي			بوتان
300 000		300 000	300 000	دولار أمريكي	900 000	دولار أمريكي			بوليفيا
100 000		100 000	100 000	دولار أمريكي	235 000	دولار أمريكي			بوتسوانا
7 916 263	7 916 263		7 916 263	دولار أمريكي	36 103 497	دولار أمريكي			البرازيل <sup>1</sup>
58 449		58 449	60 000	دولار أمريكي	98 723	دولار أمريكي			بوركينافاسو
					69 861				بوروندي
210 000		210 000	210 000	دولار أمريكي	210 000	دولار أمريكي			كمبوديا
300 000		300 000	300 000	دولار أمريكي	554 886	دولار أمريكي			الكاميرون
34 927 148	12 441 781	22 485 368	34 927 148	دولار كندي	134 796 273	دولار كندي			كندا
					26 000				كاب فيردي
					10 725				أفريقيا جمهورية الوسطى
95 000		95 000	95 000	دولار أمريكي	605 000	دولار أمريكي			شيلي
10 500 000	7 350 000	3 150 000	10 500 000	دولار أمريكي	30 338 534	دولار أمريكي			الصين
100 000		100 000	100 000	دولار أمريكي	370 000	دولار أمريكي			كولومبيا
					31 573				جزر القمر <sup>2</sup>
					151 092				الكونغو
					5 000				جزر الكوك
					1 558 822				كوت ديفوار
					8 520				كوبا
					137 000				قبرص
					796 734				جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية <sup>2</sup>
150 000		150 000	150 000	دولار أمريكي	1 030 000	دولار أمريكي			جمهورية الكونغو الديمقراطية
24 326 769	6 246 590	18 080 179	27 489 600	كرونه دانمركية	85 471 745	كرونه دانمركية			الدانمرك
					6 000				جيبوتي
					54 987				دومينيكا
					83 551				الجمهورية الدومينيكية
					790 994				إكوادور

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

مساهمات التجديد السادس			وثائق مودعة			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع والخامس	المعادل بالدولار الأمريكي	
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			المعادل بالدولار الأمريكي			العملة		
المجموع	سندات إئتمانية	نقدا	المبلغ	المبلغ	المبلغ			
3 000 000	1 050 000	1 950 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	11 408 882	مصر
							100 000	السلفادور
10 000		10 000	10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	10 000	إريتريا
30 000		30 000	30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي	160 869	إثيوبيا
							194 228	فيجي
4 007 875		4 007 875	5 777 200	4 600 000	4 600 000	يورو	25 700 942	فنلندا
18 872 801	18 872 801		28 309 201	24 000 000	24 000 000	يورو	171 496 161	فرنسا <sup>1</sup>
0			200 000	200 000	200 000	دولار أمريكي	2 801 000	غابون <sup>2</sup>
9 810		9 810	9 810	9 810	9 810	دولار أمريكي	30 086	غامبيا
26 000 000	26 000 000		40 000 000	40 000 000	40 000 000	دولار أمريكي	254 435 106	ألمانيا <sup>1</sup>
							966 487	غانا
600 000		600 000	600 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	2 350 000	اليونان
25 000		25 000	25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	50 000	غرينادا
77 332		77 332	77 332	77 332	77 332	دولار أمريكي	693 021	غوatemala
							189 725	غينيا
							30 000	غينيا بيساو
155 458		155 458	155 458	155 458	155 458	دولار أمريكي	479 921	غيانا
							107 118	هايتي
51 896		51 896	51 896	51 896	51 896	دولار أمريكي	749 460	هندوراس
							5 000	آيسلندا
10 000 000		10 000 000	15 000 000	15 000 000	15 000 000	دولار أمريكي	47 812 382	الهند
3 000 000		3 000 000	5 000 000	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي	36 959 000	إندونيسيا
								إيران (جمهورية - الإسلامية) <sup>2</sup>
							128 750 000	العراق <sup>2</sup>
1 403 743		1 403 743	1 403 743	1 173 618	1 173 618	يورو	5 007 473	آيرلندا
							300 000	إسرائيل
							168 360 604	إيطاليا
							325 814	جامايكا
31 806 374	15 487 630	16 318 743	31 806 374	3 656 010 000	3 656 010 000	ين ياباني	292 531 353	اليابان
85 000		85 000	85 000	85 000	85 000	دولار أمريكي	655 000	الأردن
							4 407 784	كينيا <sup>2</sup>
5 000 000	1 750 000	3 250 000	5 000 000	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي	148 041 000	الكويت
								جمهورية لاوس
							103 213	الديمقراطية الشعبية
							114 999	لبنان
50 000		50 000	50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي	239 397	ليسوتو
							39 000	ليبيريا
								الجمهورية العربية
							52 000 000	الليبية <sup>2</sup>
615 698	210 550	405 148	615 698	510 000	510 000	يورو	1 875 856	لكسمبرغ
91 355		91 355	91 355	91 355	91 355	دولار أمريكي	188 357	مدغشقر
							73 346	ملايو
250 000		250 000	250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	750 000	ماليزيا
							51 000	مالديف

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

مساهمات التجديد السادس			وثائق مودعة			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع والخامس	
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			المعادل بالدولار الأمريكي			المعادل بالدولار الأمريكي	
المجموع	سندات إئتمية	نقدا	المبلغ	العملة	العملة		
11 020		11 020	11 020	11 020	دولار أمريكي	51 519	مالي
						54 985	مالطة
						50 000	موريتانيا <sup>2</sup>
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	250 000	موريشيوس
2 000 000		2 000 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	27 130 985	المكسيك
300 000	150 000	150 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	5 944 407	المغرب
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي	240 390	موزامبيق
						250 000	ميانمار
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	320 000	ناميبيا
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي	110 000	نيبال
47 646 578	31 298 181	16 348 397	47 646 578	40 000 000	يورو	171 747 838	هولندا
						7 991 330	نيوزيلندا
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	88 571	نيكاراغوا
						174 807	النيجر
						95 184 000	نيجيريا <sup>1</sup>
19 758 807	10 542 643	9 216 164	29 343 028	194 691 467	كرونة نرويجية	114 256 266	النرويج
						150 000	عمان
1 333 333		1 333 333	2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي	8 933 776	باكستان <sup>1</sup>
33 200		33 200	33 200	33 200	دولار أمريكي	133 165	بنما
						170 000	بابوا غينيا الجديدة
						604 842	باراغواي
200 000		200 000	200 000	200 000	دولار أمريكي	560 000	بيرو
						1 777 907	الفلبين
610 684		610 684	916 954	778 950	يورو	2 167 088	البرتغال
1 000 037		1 000 037	1 000 037	1 000 037	دولار أمريكي	28 980 000	قطر <sup>2</sup>
1 750 000		1 750 000	2 500 000	2 500 000	دولار أمريكي	7 739 031	جمهورية كوريا
6 100		6 100	6 100	6 100	دولار أمريكي		جمهورية مولدوفا
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	50 453	رومانيا
4 352		4 352	4 352	4 352	دولار أمريكي	159 499	رواندا
						20 000	سانت كيتس ونيفيس
						22 000	سانتا لوتشيا
						50 000	ساموا
						10 000	ساو تومي وبرينسيبي <sup>2</sup>
10 000 000	3 500 000	6 500 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	369 778 000	المملكة العربية السعودية
67 707		67 707	67 707	59 455	يورو	203 387	السنغال
						19 667	سيشيل
						36 726	سيراليون
						10 000	جزر سليمان
						10 000	الصومال
						500 000	جنوب أفريقيا
3 056 989		3 056 989	3 056 989	2 596 500	يورو	9 642 940	أسبانيا
334 000		334 000	334 000	334 000	دولار أمريكي	5 883 000	سري لانكا
200 588		200 588	200 588	162 863	يورو	688 266	السودان
40 000		40 000	40 000	40 000	دولار أمريكي	178 329	سوازيلاند
39 443 648		39 443 648	39 443 648	296 706 440	كرونة سويدية	125 100 114	السويد



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

مساهمات التجديد السادس			وثائق مودعة			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع والخامس		
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			المعادل بالدولار الأمريكي			المعادل بالدولار الأمريكي		
المجموع	سندات اذنية	نقدا	المبلغ	العملة	العملة			
10 774 309	10 774 309		16 179 218	21 323 400	فرنك سويسري	77 292 475	سويسرا <sup>1</sup>	
							الجمهورية العربية السورية	
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	666 656	طاجيكستان	
						200	تايلاند	
150 000		150 000	150 000	150 000	دولار أمريكي	600 000	توغو	
						35 443	تونغا	
400 000		400 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	1 978 201	تونس	
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	15 036 366	تركيا <sup>2</sup>	
45 000		45 000	45 000	45 000	دولار أمريكي	200 000	أوغندا	
1 000 000	700 000	300 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	50 180 000	الإمارات العربية المتحدة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا	
			33 831 992	19 707 000	جنيه استرليني	137 614 881	الشمالية <sup>1</sup>	
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي	214 385	جمهورية تنزانيا المتحدة الولايات المتحدة	
29 690 661	9 440 661	20 250 000	45 000 000	45 000 000	دولار أمريكي	602 674 400	الأمريكية	
						225 000	أوروغواي	
							فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)	
5 600 000	3 376 658	2 223 342	5 600 000	5 600 000	دولار أمريكي	169 089 000	فييت نام	
300 000		300 000	500 000	500 000	دولار أمريكي	603 012	اليمن	
384 316		384 316	384 316	384 316	دولار أمريكي	1 400 000	يوغسلافيا	
						108 170	زامبيا	
						307 262	زيمبابوي	
						2 103 074		
<b>مجموع المساهمات</b>								
<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>							<b>3 949 454 738</b>	
<b>380 570 166 170 671 123 209 899 043 487 250 799</b>								
<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2004</b>							<b>3 958 605 088</b>	
<b>282 045 343 171 603 188 110 442 155 514 583 226</b>								
<b>مساهمات مقدمة سلفا للتجديد السابع</b>								
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة			المعادل بالدولار الأمريكي		
المجموع	سندات اذنية	نقدا	المعادل الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي		
300 000		300 000	300 000	235 219	يورو	300 000	الكاميرون	
170 381		170 381	170 381	170 381	دولار أمريكي	170 381	كولومبيا	
<b>إجمالي المساهمات</b>								
<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>							<b>470 381</b>	
<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2004</b>							<b>-</b>	
<b>- - 470 381 470 381 -</b>								

1 انظر الذيل حاء، المذكرة 13.

2 انظر الذيل حاء، المذكرة 14.

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل هاء**

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004

البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المرحلة الثانية			المرحلة الأولى				
وثائق مودعة			وثائق مودعة			العملة	
المجموع	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ			
388 870			388 870	500 000	دولار استرالي	أستراليا	
47 237 120	12 262 561	11 155 209	34 974 559	31 234 584	يورو	بلجيكا	
18 672 804			18 672 804	120 000 000	كرونة دانمركية	الدانمرك	
1 000			1 000	1 000	دولار أمريكي	جيبوتي	
17 618 920			17 618 920	15 000 000	يورو	الاتحاد الأوروبي	
12 205 384			12 205 384	9 960 089	يورو	فنلندا	
41 698 461	4 008 189	3 811 225	37 690 272	32 014 294	يورو	فرنسا	
17 360 511			17 360 511	14 827 465	يورو	ألمانيا	
77 030	40 000	40 000	37 030	37 030	دولار أمريكي	اليونان	
25 000			25 000	25 000	دولار أمريكي	غينيا	
707 010	288 600	253 948	418 410	380 921	يورو	أيرلندا	
30 039 904	6 785 447	5 132 368	23 254 457	15 493 707	يورو	إيطاليا	
10 000 000			10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي		
21 473 957			21 473 957	2 553 450 000	ين ياباني	اليابان	
15 000 000	15 000 000	15 000 000			دولار أمريكي	الكويت	
266 099			266 099	247 894	يورو	لكسمبرغ	
25 000			25 000	25 000	دولار أمريكي	موريتانيا <sup>1</sup>	
25 707 124	9 533 084	8 848 714	16 174 040	15 882 308	يورو	هولندا	
251 500			251 500	500 000	دولار نيوزيلندي	نيوزيلندا	
17 730			17 730	15 245	يورو	النيجر	
250 000	250 000	250 000			دولار أمريكي	نيجيريا	
19 759 121			19 759 121	138 000 000	كرونة نرويجية	النرويج	
1 000 000			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	أسبانيا	
23 251 311	4 196 391	25 000 000	19 054 920	131 700 000	كرونة سويدية	السويد	
17 048 554			17 048 554	25 000 000	فرنك سويسري	سويسرا	
						المملكة المتحدة لبريطانيا	
11 149 647			11 149 647	7 000 000	جنيه استرليني	العظمى وأيرلندا الشمالية	
20 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	الولايات المتحدة الأمريكية	
<b>351 232 057</b>	<b>62 364 272</b>		<b>288 867 785</b>				<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
351 232 057	62 364 272		288 867 785				31 ديسمبر/كانون الأول 2004

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

الذيل هاء

**موجز مساهمات الدول الأعضاء**

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية		
31 ديسمبر/كانون الأول 2004	31 ديسمبر/كانون الأول 2005	
1 017 310	1 017 310	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول
566 560	566 560	التجديد الثاني
552 495	553 495	التجديد الثالث
361 918	361 396	التجديد الرابع
443 950	434 322	التجديد الخامس
514 583	487 251	التجديد السادس
-	470	مساهمات مقدمة سلفا للتجديد السابع
<b>4 473 188</b>	<b>4 437 176</b>	<b>مجموع الصندوق</b>
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الثانية
<b>351 232</b>	<b>351 232</b>	<b>مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
<b>4 824 420</b>	<b>4 788 408</b>	<b>مجموع الصندوق والبرنامج الخاص من أجل أفريقيا بالقيمة الاسمية</b>
	(21 273)	تعديل القيمة العادلة
	<b>4 767 135</b>	<b>مجموع الصندوق والبرنامج الخاص من أجل أفريقيا بالقيمة العادلة</b>

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 2004

**المساهمات الخاصة**

المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع		المرحلة الأولى	المجموع
المعادل بالدولارات الأمريكية	المعادل بالدولارات الأمريكية	المعادل بالدولارات الأمريكية	المعادل بالدولارات الأمريكية
			<b>الصندوق</b>
	20 000 000		صندوق الأوك
	10 000		آيسلندا
	129 050		جهات أخرى
	<b>20 139 050</b>	-	<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
	20 139 050	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2004
			<b>البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
	209 345	209 345	المرحلة الأولى
	<b>209 345</b>	<b>209 345</b>	<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
	209 345	209 345	31 ديسمبر/كانون الأول 2004
			<b>مجموع الصندوق والبرنامج الخاص</b>
	20 348 395	209 345	من أجل أفريقيا
	<b>20 348 395</b>	<b>209 345</b>	<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
	20 348 395	209 345	31 ديسمبر/كانون الأول 2004

1 انظر الذيل هاء، المذكرة 14.

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل هاء 1**

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة في  
31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و2004

**1- قائمة المساهمات التكميلية الواردة مباشرة من الدول الأعضاء**

المدفوعات - بما يعادلها بالدولارات الأمريكية		وثائق مودعة <sup>1</sup>				
المجموع	سندات إنشائية	بالدولار نقدا	المعادن الأمريكي	المبلغ	العملة	
<b>التجديد الرابع</b>						
25 903 082	9 064 487	16 838 595	25 903 082	19 831 482	يورو	بلجيكا (الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة)
12 428 584		12 428 584	12 428 584	12 081 227	يورو	هولندا (مبادرة الديون) <sup>3</sup>
<b>38 331 666</b>	<b>9 064 487</b>	<b>29 267 179</b>	<b>38 331 666</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
36 467 775	8 858 206	27 609 569	36 467 775			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
<b>التجديد الخامس</b>						
14 029 758	10 497 272	3 532 486	14 029 758	14 873 611	يورو	بلجيكا (الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة)
<b>14 029 758</b>	<b>10 497 272</b>	<b>3 532 486</b>	<b>14 029 758</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
19 293 708	17 278 962	2 014 746	19 293 708			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
<b>التجديد السادس</b>						
13 246 919	4 673 377	8 573 542	13 246 919	11 104 256	يورو	بلجيكا (الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة)
1 511 373		1 511 373	1 511 373	2 000 000	دولار كندي	كندا
4 602 198		4 602 198	4 602 198	3 720 000	يورو	إيطاليا (مبادرة الديون) <sup>3</sup>
1 053 052		1 053 052	1 053 052	850 000	يورو	لكسمبرغ (مبادرة الديون) <sup>3</sup>
6 229 738		6 229 738	6 229 738	6 229 738	دولار أمريكي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية <sup>3</sup>
<b>26 643 280</b>	<b>4 673 377</b>	<b>21 969 803</b>	<b>26 643 280</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
17 556 987	5 385 349	12 171 638	17 556 987			31 ديسمبر/كانون الأول 2004
<b>مجموع المساهمات التكميلية</b>						
<b>79 004 704</b>	<b>24 235 136</b>	<b>54 769 568</b>	<b>79 004 704</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
73 318 470	31 522 517	41 795 953	82 459 511			31 ديسمبر/كانون الأول 2004

**2- قائمة مساهمات الدول الأعضاء في مبادرة الديون والواردة من خلال صندوق أمارة البنك الدولي**

2 713 086	2 713 086	2 713 086	2 974 722	يورو	بلجيكا
9 502 794	9 502 794	9 502 794	7 500 000	يورو	الاتحاد الأوروبي
1 009 704	1 009 704	1 009 704	1 009 704	دولار أمريكي	الاتحاد الأوروبي
2 536 640	2 536 640	2 536 640	2 000 000	يورو	فنلندا
2 656 200	2 656 200	2 656 200	2 656 200	دولار أمريكي	فنلندا
6 988 921	6 988 921	6 988 921	7 669 378	يورو	ألمانيا
250 000	250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	أيسلندا
5 911 693	5 911 693	5 911 693	5 911 693	دولار أمريكي	النرويج
10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	السويد
3 275 500	3 275 500	3 275 500	3 275 500	دولار أمريكي	سويسرا
<b>44 844 538</b>	<b>44 844 538</b>	<b>44 844 538</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
42 188 338	-	42 188 338	42 188 338		31 ديسمبر/كانون الأول 2004
18 083 834	18 083 834	18 083 834	18 083 834		مجموع مساهمات الدول الأعضاء في مبادرة الديون <sup>3</sup>
<b>62 928 372</b>	<b>62 928 372</b>	<b>62 928 372</b>			<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
59 997 359	59 997 359	59 997 359	59 997 359		31 ديسمبر/كانون الأول 2004

**3- قائمة بالمساهمات المستلمة من البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة**

القيمة الحالية للمساهمات			
المعادن بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	
63 835 635	68 603 293	يورو	المساهمات المقدمة في غير سياق التجديد
25 903 082	19 831 482	يورو	التجديد الرابع
14 029 758	14 873 611	يورو	التجديد الخامس
13 246 919	11 104 256	يورو	التجديد السادس
<b>117 015 394</b>	<b>114 412 642</b>	<b>يورو</b>	<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
116 974 752	110 954 642	يورو	31 ديسمبر/كانون الأول 2004

- 1 في الحالات التي لا ترد فيها وثيقة مساهمة، فإن المقادير المدرجة تكافئ المدفوعات الفعلية.
- 2 تمهدت المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بتقديم عشرة ملايين دولار أمريكي كمساهمة تكميلية في التجديد السادس.
- 3 تشمل المساهمات من إيطاليا ولوكسمبرغ وهولندا المدرجة ضمن المساهمات التكميلية التي سددتها مباشرة الدول الأعضاء المذكورة أعلاه.

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل هاء 1**

**4 - قائمة بالمساهمات التكميلية**

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		القيمة الإجمالية للمساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004	
165 803	151 596	أموال التمويل المشترك
70 975	62 956	الأموال المتممة البرامجية
25 973	24 396	أموال الموظفين المهنيين المزمالمين
2 779	993	المرفق العالمي للبيئة
16 789	11 420	أموال متممة أخرى/مساهمات تكميلية
<b>282 319</b>	<b>251 361</b>	<b>مجموع المساهمات المتممة</b>

**5 - قائمة بحركة المساهمات عن السنة المنتهية**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية						
أموال التمويل المشترك	الأموال المتممة البرامجية	أموال الموظفين المهنيين المزمالمين	المرفق العالمي للبيئة	أموال متممة أخرى	المجموع	
10 419	22 301	1 618	568	2 420	37 326	أموال غير منفقة حتى 1 يناير/كانون الثاني 2005
6 687	8 745	1 728	1 740	5 371	24 271	مساهمات من جهات مانحة
	(7)	(156)		(2)	(230)	أموال مردودة إلى الجهات المانحة
	709		47		756	فائدة مضافة إلى الأموال
(7 962)	(7 596)	(1 787)	(303)	(1 392)	(18 775)	نفقات
<b>9 144</b>	<b>24 087</b>	<b>1 403</b>	<b>2 052</b>	<b>6 397</b>	<b>43 083</b>	<b>أموال غير منفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

الذيل هاء 1

6 - أموال التمويل المشترك

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية				
الأموال غير المنفقة في 31		قيمة المساهمة		الجهة المانحة
ديسمبر/كانون الأول				الدول الأعضاء
2004	2005	2004	2005	
		755	755	
		2 721	2 721	النمسا
57		5 059	5 059	استراليا
		2 467	2 467	بلجيكا
		2 397	2 397	الدنمارك
		1 032	1 032	فنلندا
		46	46	فرنسا
2 854	2 609	6 307	6 307	ألمانيا
2 916	2 921	14 556	15 652	إيرلندا
574	380	1 876	1 876	إيطاليا
		750	750	اليابان
	1	63 033	62 089	لكسمبرغ
1 337	469	19 045	19 120	هولندا
		142	142	النرويج
2	2	2 019	2 019	النيرتغال
483	343	9 379	9 379	سورينام
906	832	8 023	8 388	السويد
	619	171	13 786	سويسرا
		755	755	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
<b>الدول غير الأعضاء ومصادر أخرى</b>				
		2 800	2 800	مصرف التنمية الأفريقي
899	899	899	899	المصرف العربي
310	1	2 998	2 998	الصندوق العربي للإيماء الاقتصادي والاجتماعي
		299	299	برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية
		814	814	الاتحاد الأوروبي
		14	14	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
		35	35	الاتحاد التعاوني الزراعي الوطني
		50	50	صندوق الأوبك
		50	50	فائض رسوم الخدمات
		1 976	1 976	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
		1 000	1 000	مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الإنسانية
77	28	81	81	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
	40	802	802	البنك الدولي
<b>10 419</b>	<b>9 144</b>	<b>151 596</b>	<b>165 803</b>	<b>المجموع</b>

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

الذيل هاء 1

7 - الأموال المتممة البرامجية

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية				
الجهة المانحة	قيمة المساهمة		الأموال غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول	
	2004	2005	2004	2005
	كندا	333	30	167
مركز الكونجرس لمكافحة الجوع	201	18	61	201
الدانمرك	3 276	94	75	3 301
فنلندا	1 969	697	520	2 395
فرنسا	3 237	619	329	3 722
ألمانيا	5 495	2 144	2 369	5 325
أيرلندا	1 662	293	1 299	805
إيطاليا	16 675	13 870	8 821	24 485
اليابان	3 770	524	531	3 967
لكسمبرغ	74	71	74	113
ماليزيا	13	13	13	13
هولندا	9 828	314	855	9 691
النرويج	3 659	1 166	1 556	3 644
النيرتغال	662	271	340	738
السويد	1 642	893	1 013	1 642
سويسرا	7 352	2 728	3 670	7 169
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	2 799	323	557	3 082
البنك الدولي	282	19	33	340
جهات أخرى	27		18	9
<b>المجموع</b>	<b>62 956</b>	<b>24 087</b>	<b>22 301</b>	<b>70 975</b>

8 - أموال الموظفين المهنيين المزمالين

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية						
الجهة المانحة	العدد الإجمالي للموظفين المهنيين المزمالين		مجموع المساهمات المتلقاة		الأموال غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005
	بلجيكا	3	4	321	503	105
الدنمارك	19	19	3 086	3 033	366	115
فنلندا	8	10	1 264	1 526	204	293
فرنسا	3	3	568	559	9	
ألمانيا	25	26	3 484	3 668	288	160
إيطاليا	17	19	3 532	3 838	302	33
اليابان	11	11	1 894	1 894	191	(29)
كوريا	7	8	2 038	2 237	(68)	(40)
هولندا	29	29	4 320	4 637	24	100
النرويج	8	8	1 244	1 387	129	206
السويد	12	12	1 934	2 026	124	120
سويسرا	3	3	388	343	48	
الولايات المتحدة الأمريكية	3	3	323	322	1	
<b>المجموع</b>	<b>148</b>	<b>155</b>	<b>24 396</b>	<b>25 973</b>	<b>1 618</b>	<b>1 403</b>

عمل 24 موظفا مهنيا مزمالا في الصندوق عام 2005 (22 في عام 2004). وكان تمويلهم كما يلي: بلجيكا (1)، الدانمرك (3)، فنلندا (2)، ألمانيا (4)، إيطاليا (4)، اليابان (2)، جمهورية كوريا (2)، هولندا (4)، النرويج (1)، السويد (1).

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

الذيل هاء 1

9 - المرفق العالمي للبيئة

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية

البلد المتلقي		المساهمات المتلقاة		المساهمات المتلقاة	
البلد المتلقي	المساهمات المتلقاة	البلد المتلقي	المساهمات المتلقاة	البلد المتلقي	المساهمات المتلقاة
إقليم آسيا	340	إقليم آسيا	340	إقليم آسيا	340
البرازيل	300	البرازيل	300	البرازيل	300
إثيوبيا	350	إثيوبيا	350	إثيوبيا	350
الأردن	350	الأردن	350	الأردن	350
مالي	326	مالي	326	مالي	326
المغرب	350	المغرب	350	المغرب	350
سري لانكا	350	سري لانكا	350	سري لانكا	350
تونس	350	تونس	350	تونس	350
<b>المجموع</b>	<b>2 716</b>	<b>المجموع</b>	<b>2 716</b>	<b>المجموع</b>	<b>2 716</b>
قائمة مضافة إلى الأموال	63	قائمة مضافة إلى الأموال	63	قائمة مضافة إلى الأموال	63
<b>المجموع</b>	<b>2 779</b>	<b>المجموع</b>	<b>2 779</b>	<b>المجموع</b>	<b>2 779</b>

10 - الأموال المتممة الأخرى/المساهمات التكميلية<sup>1</sup>

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية				قيمة المساهمات		الأموال المصروفة في 31 ديسمبر/كانون الأول		الجهة المانحة	
2004		2005		2004		2005		الدول الأعضاء	
				7	7			أنغولا	
				84	84			أستراليا	
19	20	1 480	1 480					بلجيكا <sup>2</sup>	
1 740	985	2 648	2 649					كندا <sup>3</sup>	
		30	30					الصين	
		25	25					كولومبيا	
202	129	546	546					الدنمارك	
		613	613					فنلندا	
		90	90					فرنسا	
		20	20					ألمانيا	
		50	50					إندونيسيا	
		14	14					أيرلندا	
		1 712	1 712					إيطاليا	
		15	15					الأردن	
		5	5					ليختنشتاين	
		50	50					لكسمبرغ	
		15	15					ماليزيا	
		50	50					المغرب	
		231	231					هولندا	
		50	50					نيجيريا	
50	50	1 178	1 178					النرويج	
		25	25					باكستان	
		15	15					باراغواي	
		15	15					السنغال	
		10	10					جنوب أفريقيا	
		8	8					أسبانيا	
100	100	417	417					السويد	
2		272	270					سويسرا	
		47	47					تركيا	
281	5 087	910	6 280					المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية <sup>4</sup>	
		85	85					الولايات المتحدة الأمريكية	
<b>2 394</b>	<b>6 371</b>	<b>10 717</b>	<b>16 086</b>					<b>المجموع</b>	
<b>26</b>	<b>26</b>	<b>703</b>	<b>703</b>					<b>الدول غير الأعضاء</b>	
<b>2 420</b>	<b>6 397</b>	<b>11 420</b>	<b>16 789</b>					<b>المجموع</b>	

- 1 يستثنى من المساهمات التكميلية المبينة أعلاه المساهمات المتصلة تحديدا بالصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة ومبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون؛ كل هذه المساهمات مبينة في الذيل هاء 1، الجدول 1.
- 2 تشمل المساهمة الإجمالية لبلجيكا مبلغ 942 000 دولار أمريكي قدمه الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة.
- 3 تشمل المساهمة الإجمالية لكندا مبلغا يكافئ 1 511 000 دولار أمريكي مرتبطة بالمساهمات التكميلية كما يتضح في الذيل هاء 1، الجدول 1.
- 4 تشمل المساهمة الإجمالية للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية مبلغا يكافئ 859 000 دولار أمريكي وينتقل ببرنامج الابتكار، وهي مساهمة متممة لموارد الصندوق، كما جاء في الذيل هاء 1، الجدول 1.



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل واو**

قائمة القروض<sup>1</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004

قروض نافذة المفعول						
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصرف	الجزء غير المصرف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	القروض المعتمدة مخصوصا منها مبالغ القروض الملغاة	المقرض أو الضامن
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	قروض معينة بالدولار الأمريكي <sup>1</sup>
17 250 000	12 750 000	30 000 000			30 000 000	بنغلاديش
1 151 883	851 360	2 003 243			2 003 243	كاب فيردي
1 968 750	1 531 250	3 500 000			3 500 000	هايتي
6 623 762	4 914 500	11 538 262			11 538 262	نيبال
6 600 000	5 400 000	12 000 000			12 000 000	سري لانكا
5 328 834	4 159 623	9 488 456			9 488 456	جمهورية تنزانيا المتحدة
<b>38 923 229</b>	<b>29 606 733</b>	<b>68 529 961</b>	-	-	<b>68 529 961</b>	<b>المجموع الفرعي<sup>1</sup></b>
						تسوية سعر الصرف للقروض المعينة بالدولار الأمريكي
32 551	3 153 061	3 185 612			3 185 612	
						المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي <sup>1</sup>
<b>38 955 779</b>	<b>32 759 794</b>	<b>71 715 573</b>	-	-	<b>71 715 573</b>	
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	قروض معينة بحقوق السحب الخاصة <sup>(1)</sup>
22 700 591	604 700	23 305 291	422 042	5 500 000	29 227 333	ألبانيا
2 487 858	10 360 984	12 848 842	20 451 688	7 900 000	41 200 530	الجزائر
9 789 069		9 789 069	2 210 931		12 000 000	أنغولا
3 291 208	13 146 732	16 437 941	15 912 059	13 350 000	45 700 000	الأرجنتين
28 525 611	90 000	28 615 611	9 133 222		37 748 833	أرمينيا
10 833 023		10 833 023	2 376 367	8 600 000	21 809 390	أذربيجان
153 440 413	32 501 097	185 941 510	41 080 459	17 550 000	244 571 969	بنغلاديش <sup>2</sup>
680 815	336 550	1 017 365	732 635		1 750 000	بليز
45 544 008	8 839 070	54 383 078	11 420 211	6 950 000	72 753 289	بنن
14 334 761	2 681 288	17 016 049	1 018 324	9 250 000	27 284 372	بوتان
28 514 805	10 408 025	38 922 830	10 073 291		48 996 121	بوليفيا
18 373 135		18 373 135	5 584 345		23 957 479	البوسنة والهرسك
14 777 893	16 785 000	31 562 893	12 637 107	15 450 000	59 649 999	البرازيل
29 310 570	4 439 787	33 750 357	26 483 195		60 233 552	بوركينافاسو
19 149 636	6 481 057	25 630 693	16 058 693		41 689 386	بوروندي <sup>2</sup>
16 937 466		16 937 466	11 412 534		28 350 000	كمبوديا
13 262 565	3 252 795	16 515 360	22 363 183		38 878 543	الكاميرون
5 962 216	787 936	6 750 152	4 139 572		10 889 724	كاب فيردي
21 285 963	1 758 492	23 044 455			23 044 455	جمهورية أفريقيا الوسطى
214 227 933	37 239 849	251 467 782	62 914 539	20 150 000	334 532 321	الصين
2 697 658	4 399 992	7 097 650	3 902 350		11 000 000	كولومبيا
3 540 931	641 020	4 181 951			4 181 951	جزر القمر
813 585	1 911 700	2 725 285	7 277 994		10 003 279	الكونغو
1 802 406	3 919 765	5 722 171	1		5 722 172	كوستاريكا
8 038 322	1 127 050	9 165 372	16 110 951		25 276 323	كوت ديفوار
8 308 266	2 272 855	10 581 121			10 581 121	كوبا
42 788 450	3 134 997	45 923 447	4 573 001		50 496 448	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
17 107 855	1 634 702	18 742 557	10 000 000	10 950 000	39 692 557	جمهورية الكونغو الديمقراطية

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

قروض نافذة المفعول						
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	القروض المعتمدة	المقترض أو الضامن
					محصوما منها	
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	مبالغ القروض الملغاة	قروض معينة بحقوق السحب الخاصة <sup>(1)</sup>
1 173 443	538 388	1 711 831	2 750 000		4 461 831	جيبوتي
1 954 795	2 247 272	4 202 067	44 394		4 246 460	دومينيكا
8 877 799	7 340 096	16 217 895	2 240 541	10 600 000	29 058 437	الجمهورية الدومينيكية
12 644 273	9 681 271	22 325 544		9 900 000	32 225 544	إكوادور
67 858 183	25 229 737	93 087 920	31 551 471		124 639 392	مصر
26 066 173	12 831 730	38 897 903	14 916 389	9 950 000	63 764 293	السلفادور
5 070 557	723 281	5 793 838			5 793 838	غينيا الاستوائية
9 837 104	285 000	10 122 104	6 527 896		16 650 000	إريتريا
68 558 191	13 349 109	81 907 300	31 554 115	18 200 000	131 661 415	أثيوبيا
526 657	4 265 952	4 792 609			4 792 609	غابون
16 626 179	2 868 363	19 494 542	882 413	4 850 000	25 226 955	غامبيا
6 615 678		6 615 678	4 184 322	6 050 000	16 850 000	جورجيا
50 620 023	6 453 950	57 073 973	20 905 308	13 050 000	91 029 281	غانا
547 512		547 512	2 702 488		3 250 000	غرينادا
10 275 007	9 595 025	19 870 032	12 155 872	32 900 000	64 925 905	غواتيمالا
4 385 338	731 796	5 117 134			5 117 134	غينيا بيساو
40 575 541	4 740 861	45 316 402	29 467 327		74 783 729	غينيا
4 330 807	4 529 810	8 860 617	3 283 699		12 144 316	غيانا
20 606 647	6 828 375	27 435 022	24 616 754		52 051 777	هايتي
45 601 394	6 393 792	51 995 186	14 395 919		66 391 105	هندوراس
188 895 125	62 602 257	251 497 382	87 040 794	37 700 000	376 238 176	الهند
50 024 135	34 288 247	84 312 382	29 207 476	22 650 000	136 169 858	إندونيسيا <sup>2</sup>
118 332	2 134 981	2 253 312			2 253 312	جامايكا
13 324 094	6 824 045	20 148 139	12 122 508		32 270 647	الأردن
19 083 297	4 322 402	23 405 699	26 655 343	12 100 000	62 161 042	كينيا
6 351 112	26 158	6 377 270	1 092 179		7 469 449	قيرغيزستان
27 806 889	3 350 111	31 157 000	5 229 515	11 300 000	47 686 516	جمهورية لاوس الديمقراطية
6 735 916	7 797 426	14 533 342	451 487		14 984 829	لبنان
11 976 707	2 563 713	14 540 420	6 799 633		21 340 053	ليسوتو
10 179 774		10 179 774			10 179 774	ليبيريا
9 057 713		9 057 713	2 792 287		11 850 000	مقدونيا
46 379 277	7 565 943	53 945 220	13 971 359		67 916 578	مدغشقر <sup>2</sup>
39 133 763	10 166 941	49 300 704	10 090 183	5 500 000	64 890 887	ملوي <sup>2</sup>
4 745 793	947 742	5 693 535		1 400 000	7 093 535	مالديف
44 971 452	7 607 654	52 579 106	8 645 053	9 550 000	70 774 159	مالي
16 309 591	4 105 884	20 415 475	21 051 669		41 467 143	موريتانيا
3 248 021	546 668	3 794 689	4 405 311		8 200 000	موريشيوس
8 244 768	6 244 579	14 489 347	21 560 653	17 250 000	53 300 000	المكسيك
6 285 545		6 285 545	7 419 341		13 704 886	منغوليا
16 863 865	22 783 130	39 646 995	20 511 664	11 250 000	71 408 659	المغرب
47 517 772	7 024 635	54 542 407	26 757 370		81 299 776	موزامبيق <sup>2</sup>
2 519 967	1 680 000	4 199 967			4 199 967	ناميبيا
38 278 059	12 169 770	50 447 829	22 277 495		72 725 324	نيبال
17 608 652	425 536	18 034 188	18 247 935		36 282 122	نيكاراغوا
19 639 846	3 058 995	22 698 841	14 252 531		36 951 372	النيجر
24 312 669	18 306 436	42 619 105	41 698 836		84 317 941	نيجيريا
89 712 657	64 771 987	154 484 644	47 207 376	18 300 000	219 992 020	باكستان <sup>2</sup>
5 099 158	9 316 635	14 415 793	24 403 372		38 819 165	بنما
1 852 128	3 835 550	5 687 678			5 687 678	بابوا غينيا الجديدة
3 215 604	8 769 998	11 985 602		7 850 000	19 835 602	باراغواي
16 509 292	17 915 486	34 424 778	17 568 442		51 993 220	بيرو
26 997 379	8 409 344	35 406 723	13 779 153	12 350 000	61 535 875	الفلبين
5 800 000		5 800 000		19 400 000	25 200 000	جمهورية مولدوفا

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

قروض نافذة المفعول						
		القروض المعتمدة مخصوصاً منها			المقترض أو الضامن	
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصرف	الجزء غير المصرف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مبالغ القروض الملغاة	قروض معينة بحقوق السحب الخاصة <sup>(1)</sup>
حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	
6 805 488	1 653 336	8 458 824	3 941 176		12 400 000	رومانيا
41 069 635	6 883 811	47 953 446	31 212 119	5 650 000	84 815 566	رواندا <sup>2</sup>
777 148	464 940	1 242 088			1 242 088	سانتا لوتشيا
607 131	876 914	1 484 045			1 484 045	سان فنسنت و غرينادين
1 515 695	392 027	1 907 723			1 907 723	ساموا
6 017 221	1 016 093	7 033 314	6 727 199		13 760 513	ساو تومي وبرينسيبي
34 269 230	2 840 804	37 110 034	12 992 804	8 700 000	58 802 838	السنغال
352 449	471 885	824 334			824 334	سيشيل
15 968 380	4 631 835	20 600 215		5 900 000	26 500 215	سيراليون
2 218 314	300 769	2 519 083			2 519 083	جزر سليمان
17 298 590	410 968	17 709 558			17 709 558	الصومال
44 290 217	11 238 769	55 528 986	18 165 860	10 960 000	84 654 846	سري لانكا
58 042 275	16 741 081	74 783 356	37 916 148		112 699 504	السودان <sup>2</sup>
3 654 364	2 550 000	6 204 364	10 148 371		16 352 735	سوازيلاند
9 533 042	16 406 499	25 939 541	30 605 275		56 544 816	الجمهورية العربية السورية
2 443 596		2 443 596	15 306 404	8 400 000	26 150 000	تشاد
					0	تايلاند
16 044 467	1 520 745	17 565 212			17 565 212	توغو
4 070 786	766 335	4 837 121			4 837 121	تونغا
10 183 865	6 321 138	16 505 003	16 544 997	10 900 000	43 950 000	تونس
4 426 870	13 155 712	17 582 582	14 110 329		31 692 911	تركيا
52 304 105	1 013 686	64 317 790	40 002 305		104 320 096	أوغندا <sup>2</sup>
63 156 173	3 335 232	66 491 405	15 666 269	31 300 000	113 457 673	جمهورية تنزانيا المتحدة
4 525 630	6 689 100	11 214 730	7 665 221		18 879 950	أوروغواي
	14 173 556	14 173 556	14 006 656	10 400 000	38 580 212	فنزويلا
49 147 854	834 375	49 982 229	26 517 771		76 500 000	فييت نام
73 011 756	21 135 843	94 147 599	17 338 498	15 700 000	127 186 097	اليمن <sup>2</sup>
46 826 340	7 110 016	53 936 356	8 817 314	16 250 000	79 003 670	زامبيا
16 570 870	15 605 185	32 176 055			32 176 055	زيمبابوي
<b>2 575 208 159</b>	<b>796 492 157</b>	<b>3 371 700 316</b>	<b>1 353 391 279</b>	<b>531 910 000</b>	<b>5 257 001 595</b>	<b>المجموع</b>
1 740 429		1 740 429	4 059 571		5 800 000	صندوق غزة والضفة الغربية <sup>3</sup>
<b>3 709 756 575</b>	<b>1 101 883 332</b>	<b>4 811 639 907</b>	<b>1 936 172 938</b>	<b>758 679 217</b>	<b>7 506 492 062</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
تعديلات أسعار الصرف لمدفوعات القروض						
<b>(34 177 367)</b>		<b>(34 177 367)</b>			<b>(34 177 367)</b>	
يوحدات السحب الخاصة						
المجموع الفرعي للقروض بوحدة السحب الخاصة، بالدولار الأمريكي قسماً						
<b>3 675 579 208</b>	<b>1 101 883 332</b>	<b>4 777 462 540</b>	<b>1 936 172 938</b>	<b>758 679 217</b>	<b>7 472 314 695</b>	<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>
مجموع القروض بالدولار الأمريكي بالقيمة الاسمية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005						
<b>3 714 534 987</b>	<b>1 134 643 126</b>	<b>4 849 178 113</b>	<b>1 936 172 938</b>	<b>758 679 217</b>	<b>7 544 030 268</b>	<b>تعديلات بالقيمة المعادلة</b>
<b>(1 061 862 891)</b>						
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004						
<b>2 652 672 096</b>						
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003						
3 829 753 152	1 074 193 887	4 903 947 039	2 111 713 160	726 540 099	7 742 200 298	دولار أمريكي

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل واو**

قائمة القروض بالقيمة الاسمية<sup>1</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005

موجز

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية				القروض المعتمدة بالآلاف الوحدات من حقوق السحب الخاصة					
تقليات معدل تحويل حقوق السحب في	الخاصة بالدولار الأمريكي	قروض سددت بالكامل	القروض الملغاة	في 2005/1/1	في 2005/12/31	قروض سددة بالكامل	القروض الملغاة	في 2005/1/1	
68 530	0			68 530	68 530			68 530	دولار أمريكي
287 386	(24 875)			312 260	201 486			201 486	حقوق سحب خاصة
267 049	(23 115)			290 164	187 228			187 228	حقوق سحب خاصة
269 171	(23 298)			292 470	188 716			188 716	حقوق سحب خاصة
147 069	(12 730)			159 799	103 110			103 110	حقوق سحب خاصة
204 805	(17 727)			222 532	143 589			143 589	حقوق سحب خاصة
188 143	(18 729)	(28 243)		235 115	131 907	(19 801)		151 708	حقوق سحب خاصة
102 751	(10 266)	(15 854)		128 871	72 039	(11 115)		83 154	حقوق سحب خاصة
84 523	(7 819)	(5 808)		98 150	59 259	(4 072)		63 331	حقوق سحب خاصة
125 362	(11 031)	(2 081)		138 473	87 891	(1 459)		89 350	حقوق سحب خاصة
114 543	(11 006)	(12 613)		138 162	80 306	(8 843)		89 149	حقوق سحب خاصة
154 239	(13 364)		(164)	167 768	108 137		(115)	108 252	حقوق سحب خاصة
152 015	(13 158)			165 173	106 578			106 578	حقوق سحب خاصة
196 811	(18 173)	(11 475)	(1 673)	228 132	137 984	(8 045)	(1 173)	147 202	حقوق سحب خاصة
215 386	(18 685)		(482)	234 552	151 007		(338)	151 345	حقوق سحب خاصة
241 064	(22 592)	(12 837)	(7 115)	283 608	169 010	(9 000)	(4 988)	182 998	حقوق سحب خاصة
261 463	(22 828)		(2 274)	286 565	183 312		(1 594)	184 906	حقوق سحب خاصة
331 592	(29 231)		(6 120)	366 943	232 479		(4 291)	236 770	حقوق سحب خاصة
350 716	(31 195)		(9 690)	391 602	245 887		(6 794)	252 681	حقوق سحب خاصة
398 244	(35 204)		(8 475)	441 923	279 209		(5 942)	285 151	حقوق سحب خاصة
406 016	(36 405)		(14 586)	457 007	284 658		(10 226)	294 884	حقوق سحب خاصة
450 292	(39 019)		(499)	489 810	315 700		(350)	316 050	حقوق سحب خاصة
445 372	(38 549)			483 921	312 250			312 250	حقوق سحب خاصة
437 313	(37 852)			475 165	306 600			306 600	حقوق سحب خاصة
387 677	(33 556)			421 232	271 800			271 800	حقوق سحب خاصة
407 716	(35 290)			443 007	285 850			285 850	حقوق سحب خاصة
416 488	(36 049)			452 538	292 000			292 000	حقوق سحب خاصة
463 286					324 810			0	حقوق سحب خاصة
<b>7 575 022</b>	<b>(621 746)</b>	<b>(88 910)</b>	<b>(51 078)</b>	<b>7 873 471</b>	<b>5 262 802</b>	<b>(62 335)</b>	<b>(35 811)</b>	<b>5 036 138</b>	<b>حقوق سحب خاصة</b>
								<b>68 530</b>	<b>دولار أمريكي</b>
									<b>المجموع</b>
(30 992)				(131 270)					<b>المجموع</b>
									<b>تسويات سعر التحويل لمصرفات القروض</b>
<b>7 544 030</b>				<b>7 742 200</b>	<b>دولار أمريكي</b>				

**هيكل آجال سداد القروض المستحقة بالقيمة المستحقة**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فترة استحقاق	2004	2005
أقل من سنة واحدة	199 115	200 641
من 1-2 سنة	153 973	147 093
من 2-3 سنوات	159 046	150 780
من 3-4 سنوات	157 628	153 793
من 4-5 سنوات	155 196	155 705
من 5-10 سنوات	826 127	790 416
من 10-15 سنة	663 519	656 244
من 15-20 سنة	549 596	561 984
من 20-25 سنة	490 863	483 106
أكثر من 25 سنة	474 690	414 773
<b>المجموع</b>	<b>3 829 753</b>	<b>3 714 535</b>

1 كانت القروض التي تم إقرارها في 1978 معينة بالدولار الأمريكي ويجري استردادها بالعملة التي استخدمت في السحب منها. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة. ولإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1/1.42633 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 على أساس سعر التحويل الساري في ذلك الحين والبالغ 1/1.54979، فينالك نقص في القيمة بالدولار الأمريكي يبلغ 621 746 000 دولار أمريكي، ويعزى إلى التغيرات في أسعار التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2005. (بين عامي 2003 و 2004 كان هناك نقص في القيمة للدولارية بلغ 307 579 000 دولار أمريكي).

2 تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، الأمر الذي أدى إلى سداد جزء من القروض في وقت مبكر وإلى زيادة مقبلة في الموارد المتاحة لعدد الالتزامات. ولمزيد من المعلومات عن المساهمات التي جاءت نتيجة السداد في وقت مبكر، أنظر الذيل هاء 1.

3 أنظر المذكرة 3(هـ) من الذيل هاء.

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل واو**

قائمة القروض بالقيمة الاسمية - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و2004

المقرض أو الضامن	القروض المعتمدة مخصوصا منها	قروض لم ينفذ	الجزء غير المصرف	الجزء المصروف	مدفوعات السداد	قروض مستحقة
	القروض الملتفة	مفعولها بعد	المصرف	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة
	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة
القروض المعينة بحقوق السحب الخاصة <sup>1</sup>						
أنغولا	2 767 309		315 082	2 452 227	70 092	2 382 134
بوركينافاسو	10 546 114			10 546 114	1 317 548	9 228 566
بوروندي	4 494 358			4 494 358	301 201	4 193 157
كابفيردي	2 182 547			2 182 547	316 030	1 866 517
تشاد	9 617 099			9 617 099	785 725	8 831 374
جزر القمر	2 289 071			2 289 071		2 289 071
جيبوتي	113 718			113 718	11 335	102 384
أنثيوبيا	6 816 469			6 816 469	1 284 710	5 531 759
غامبيا	2 638 448			2 638 448	395 760	2 242 688
غانا	22 321 239			22 321 239	2 928 109	19 393 130
غينيا بيساو	2 126 406			2 126 406	79 740	2 046 666
غينيا	10 761 866			10 761 866	1 883 322	8 878 544
كينيا	12 387 096		1 955 237	10 431 859	1 325 892	9 105 967
ليسوتو	7 481 439			7 481 439	1 033 580	6 447 859
مدغشقر	1 098 064			1 098 064	18 301	1 079 763
ملاوي	5 776 933			5 776 933	289 725	5 487 208
مالي	10 193 236			10 193 236	2 042 240	8 150 996
موريتانيا	19 020 121			19 020 121	2 663 786	16 356 335
موزامبيق	8 291 210			8 291 210	1 761 880	6 529 330
النيجر	11 118 834			11 118 834	2 115 640	9 003 194
السنغال	23 233 906			23 233 906	2 920 906	20 313 000
سيراليون	1 505 254			1 505 254	37 632	1 467 622
السودان	26 012 406		(54 839)	26 067 245	3 707 797	22 359 448
أوغندا	8 123 651			8 123 651	1 624 720	6 498 931
جمهورية تنزانيا المتحدة	6 789 416			6 789 416	1 018 440	5 770 976
زامبيا	8 606 704			8 606 704	1 719 069	6 887 635
<b>المجموع</b>	<b>226 312 914</b>	<b>-</b>	<b>2 215 480</b>	<b>224 097 434</b>	<b>31 653 180</b>	<b>192 444 254</b>
<b>المعادل بالدولار الأمريكي<sup>1</sup></b>	<b>322 796 911</b>		<b>3 160 007</b>	<b>319 636 904</b>	<b>43 855 340</b>	<b>275 781 564</b>
<b>تسويات سعر التحويل لمدفوعات القروض بحقوق السحب الخاصة</b>	<b>(1 292 541)</b>			<b>(1 292 541)</b>		<b>(1 292 541)</b>
<b>دولار أمريكي بالقيمة الاسمية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>	<b>321 504 370</b>		<b>3 160 007</b>	<b>318 344 363</b>	<b>43 855 340</b>	<b>274 489 023</b>
<b>تسوية القيمة العادلة</b>						<b>(111 494 768)</b>
<b>دولار أمريكي بالقيمة العادلة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005</b>						<b>162 994 255</b>
<b>دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004</b>	<b>349 502 956</b>		<b>9 844 450</b>	<b>339 658 506</b>	<b>3534 700</b>	<b>304 123 806</b>

<sup>1</sup> جرى تعيين القروض بحقوق السحب الخاصة، وإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل حقوق السحب الخاصة الساري في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 وقدره 1.42633. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 على أساس سعر الصرف الساري في ذلك الحين والبالغ 1.54979، فهناك نقص في القيمة بالدولار الأمريكي قدرها 83 228 000 دولار أمريكي، ويعزى إلى التغيرات في سعر الصرف بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2004 و31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (بين عامي 2003 و2004 كان هناك نقص في القيمة اللولارية بلغ 14 649 000 دولار أمريكي).

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

الذيل واو

موجز

القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية			القروض المعتمدة بآلاف الوحدات من حقوق السحب الخاصة			
تقنيات معدل تحويل وحدة حقوق سحب في	القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية	القروض الملغاة	في 2005/1/1	في 2005/12/31	القروض الملغاة	في 2005/1/1
35 518	(3 075)		38 593	24 902.00		24 902
58 896	(5 098)		63 994	41 292.00		41 292
49 593	(14 293)		53 886	34 770.00		34 770
36 737	(3 179)		39 916	25 756.00		25 756
24 775	(2 145)		26 920	17 370.00		17 370
26 025	(2 252)		28 277	18 246.00		18 246
9 916	(858)		10 774	6 952.00		6 952
49 308	(4 454)	(2 148)	55 910	34 570.00	(1 506)	36 076
23 278	(2 035)	(229)	25 542	16 320.00	(161)	16 481
8 751	(840)	(946)	10 536	6 135.00	(663)	6 798
<b>322 797</b>	<b>(38 228)</b>	<b>(3 323)</b>	<b>354 348</b>	<b>226 313</b>	<b>(2 330)</b>	<b>228 643</b>

هيكل آجال سداد القروض المستحقة بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

فترة استحقاق	2005	2004
أقل من سنة واحدة	9 476	9 854
من 1-2 سنة	8 404	9 291
من 2-3 سنوات	8 404	9 291
من 3-4 سنوات	8 404	9 291
من 4-5 سنوات	8 404	9 291
من 5-10 سنوات	42 022	46 299
من 10-15 سنة	42 022	45 883
من 16-20 سنة	41 546	44 186
من 21-25 سنة	41 121	43 244
أكثر من 25 سنة	64 686	77 494
<b>المجموع</b>	<b>274 489</b>	<b>304 124</b>

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

الذيل واو 1

قائمة المنح بالقيمة الاسمية - الصندوق وحده  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

أموال غير منفقة في 2005-12-31	إعادة التصنيف/إعادة التقييم	إلغاء	إتفاق	التأثير	أموال غير منفقة في 2005-1-1	
782		(240)	(1 031)	230	1 823	منح منظمات غير حكومية/برنامج التعاون الموسع
3 821	(257)		(200)	2 690	1 588	منح للعناصر
43 783		(547)	(20 955)	32 648	32 637	منح للبحوث
<b>48 386</b>	<b>(257)</b>	<b>(787)</b>	<b>(22 186)</b>	<b>35 568</b>	<b>36 048</b>	<b>المجموع في 2005</b>
(6 176)						تعديل القيمة العادلة
<b>42 210</b>						<b>المجموع في 2005 بالقيمة العادلة</b>
36 048	(8)	(2 412)	(17 877)	21 013	35 407	المجموع في 2005

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**الذيل زاي**

موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

(معبرا عنها بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف الديون المقدم والمزمع تقديمه في إطار المبادرة المعززة والأولية لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 على النحو التالي:

المجموع	المجموع		تخفيف الديون المزمع تقديمه		تخفيف الديون المقدم حتى تاريخه		
	الفائدة	أصل الديون	الفائدة	أصل الديون <sup>1</sup>	الفائدة	أصل الديون	
6 214	1 656	4 558	839	2 552	817	2 005	بنن
7 790	1 890	5 900			1 890	5 900	بوليفيا
9 692	2 615	7 077	1 345	4 551	1 270	2 526	بوركينافاسو
3 722	699	3 023	699	3 023			الكاميرون
1 791	425	1 367	425	1 367			تشاد
11 138	1 480	9 658	1 235	8 154	245	1 504	جمهورية الكونغو الديمقراطية
27 053	5 849	21 204	5 150	19 507	699	1 697	أثيوبيا
2 910	649	2 260	649	2 260			غامبيا
20 583	4 931	15 652	4 045	14 087	886	1 565	غانا
7 927	1 765	6 162	1 765	6 162			غينيا
5 28	875	4 407	875	4 407			غينيا بيساو
1 826	287	1 539	49	355	238	1 184	غيانا
1 845	757	1 088	591	859	166	229	هندوراس
9 911	2 042	7 869	1 828	7 367	214	502	مدغشقر
15 348	3 035	12 313	3 035	12 313			ملاوي
8 649	2 414	6 235	719	2 363	1 695	3 872	مالي
11 080	2 586	8 494	1 634	6 086	952	2 408	موريتانيا
15 675	3 770	11 905	1 818	7 236	1 952	4 669	موزامبيق
8 161	600	7 561	351	1 134	249	6 427	نيكاراغوا
13 800	2 775	11 025	2 401	10 366	374	659	النيجر
23 528	4 673	18 855	4 576	18 579	97	276	رواندا
5 487	784	4 703	784	4 703			ساو تومي وبرينسيبي
3 129	866	2 263	392	1 170	474	1 093	السنغال
15 341	2 370	12 971	2 370	12 971			سيراليون
16 956	4 250	12 706	2 543	9 531	1 707	3 175	أوغندا
17 149	4 744	12 405	1 553	5 198	3 191	7 207	جمهورية تنزانيا المتحدة
24 810	4 953	19 857	4 717	19 159	236	698	زامبيا
296 797	63 740	233 057	46 388	185 460	17 352	47 596	<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005 بوحدة حقوق السحب الخاصة</b>
(46 38)							ناقصا الفوائد المقبلة غير المكتسبة على تخفيف الديون
<b>250 409</b>							<b>مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)</b>
422 693	90 619	332 075	66 162	264 527	24 457	67 547	<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005 بالدولار الأمريكي</b>
(66 162)							ناقصا الفوائد المقبلة غير المكتسبة على تخفيف الديون
<b>356 531</b>							<b>مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (بآلاف الدولارات الأمريكية) (94 294)</b>
							<b>تعديل القيمة العادلة</b>
							<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005 بالقيمة العادلة</b>
							<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2004 بوحدة حقوق السحب الخاصة</b>
242 365	53 159	189 206	41 161	154 932	11 998	34 274	حقائق السحب الخاصة
(41 161)							ناقصا الفوائد المقبلة غير المكتسبة على تخفيف الديون
							<b>مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)</b>
201 204							
368 624	80 424	288 200	63 791	240 112	16 633	48 088	<b>31 ديسمبر/كانون الأول 2005 بالدولار الأمريكي</b>
(63 791)							ناقصا الفوائد المقبلة غير المكتسبة على تخفيف الديون
304 833							<b>مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بآلاف الدولارات الأمريكية)</b>

1 انظر الذيل حاء، المذكرة 11(ج).



## الذيل حاء

ويتطلب إعداد القوائم المالية من الإدارة وضع تقديرات وافتراضات تؤثر على المبلغ المذكور للأصول والخصوم وعلى إدراج الأصول والخصوم الطارئة في تاريخ القوائم المالية وعلى المقادير المدرجة للإيرادات والنفقات خلال الفترة المغطاة. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. واستخدام التقدير بشكل كبير في حساب القيمة العادلة وتكلفة استهلاك القروض والمنح غير المصروفة والإيرادات المؤجلة، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 39 (المنقح في عام 2003)، وفي حساب الخسائر التقديرية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون ومدفوعات القروض المتأخرة.

يشكل التمويل على شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا يعد الصندوق قوائم موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالهيئات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزماملين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
- صندوق أموال أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية

ولهذه الهيئات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. وعلى هذا فقد أدرجت ضمن القوائم المالية للصندوق تحقيقاً للكمال والوضوح. وقد أزيلت كل المعاملات والتوازنات بين هذه الهيئات. وستعدُّ بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمتطلبات الجهات المانحة.

تقيّد القروض بدايةً بالقيمة العادلة، وفيما بعد تقاس بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وتحسب القيمة العادلة الابتدائية وتكلفة الاستهلاك اللاحقة بتطبيق معدلات خصم على التدفقات النقدية التقديرية للمستقبل، على أساس كل قرض على حدة، بالعملة التي سجل بها القرض. وتحسب معدلات الخصم بالإشارة إلى منحنى الفوائد المقدر للسنة، بناءً على العملة المكفول

## مذكرات ملحقة بالقوائم المالية

### المذكرة 1: وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذا الأموال المتحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإئتمانية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وعلى شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية.

### المذكرة 2: موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

#### (أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية وبموجب اتفاقية التكلفة الأصلية، فيما عدا القروض وبعض المبالغ المطلوبة والخصومات التي تقاس بالقيمة العادلة وتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وأُجملت بعض البيانات في قائمة الموازنة بالنظر إلى عدم أهميتها. وهناك معلومات معينة في الحسابات عن كل كيان على حدة، إذا رُوي أن ذلك يهم القارئ. وأُجريت بعض عمليات إعادة تصنيف معلومات السنة السابقة بما يتماشى مع طريقة العرض المتبعة في العام الجاري.

نشوتها. كما تُدرج أرباح وخسائر أسعار الصرف المحصلة وكذلك غير المحصلة في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتقيد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي يلتزم فيه الصندوق بشراء أو بيع الأصول وتشمل تكاليف الشراء تكاليف المعاملات أيضاً.

ويدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كمبلغ مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وسجلت المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات والمبالغ المطلوبة الأخرى، بما فيها السندات الإذنية، في قائمة الموازنة، بقيمتها العادلة وتكلفة الاستهلاك، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولية 39 (المنقح).

السياسة في أحكام مساهمات الدول الأعضاء المتأخر دفعها كما يلي:

(i) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 24 شهراً يحسب مخصص معادل لقيمة مجموع مدفوعات المساهمات المتأخرة أو مجموع قيمة السحوبات غير المدفوعة من السند الإذني (السندات الإذنية) المستحقة.

(ii) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 48 شهراً يحسب مخصص معادل لمجموع قيمة مساهمات الدولة العضو المستحقة أو مجموع قيمة السند الإذني (السندات الإذنية) المتصلة بفترة التمويل المعنية (أي فترة تجديد الموارد).

(iii) تستخدم حالياً نهاية السنة المالية لتقرير مدة الـ 24 أو 48 شهراً.

وتدون المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تسجل كإيرادات في الفترة التي تُقر فيها المنحة ذات الصلة. وعلى هذا فإن المنح المعتمدة تُدرج كنفقات في قائمة الإيرادات والنفقات. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرمجية، والموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها عائد مؤجل ويُحسم منها مقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة

بها كل قرض. ولا يعدل عامل الخصم المطبق مقابل الخطورة الائتمانية للبلد، لأن القروض المعطاة للبلد تعطى إلى حكومة البلد مباشرة وتعتبر "دينياً سيادياً". غير أنه يتم استعراض القروض المستحقة لأغراض الاستهلاك على أساس كل قرض على حدة، حيث يوجد دليل موضوعي على أن القروض مستهلكة، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 39 (المنقح في عام 2003).

وبالإضافة إلى ذلك، وفي الحالات التي يشارك فيها الصندوق في تخفيف الديون في ظل إطار مبادرة الديون، يُعتمد مخصص للخسائر التقديرية للاستهلاك.

ومع أن المحاسبة بالقيمة العادلة مطلوبة لكي يتقيد الصندوق بالمعايير الدولية لتقديم التقارير، لا يقصد بهذه المعايير أن تطبق تحديداً على الأنشطة التي لا يقصد بها الربح، كالأنشطة التي يضطلع بها الصندوق. وتعتقد إدارة الصندوق أنه لا توجد سوق ثانوية مقارنة لنوع القروض التي يقدمها الصندوق، ولا ينوي الصندوق أن يبيع قروضه. وتعتقد الإدارة، علاوة على ذلك، أن عرض البيانات المالية استناداً إلى القيم الاسمية بدلاً من القيم العادلة يعطي بيانات موثوقة وذات صلة ومفهومة أكثر. وتلبي كذلك احتياجات معلوماتية مشتركة كثيرة لمستخدمي حساباته، ويشكل أساساً للقرارات التشغيلية ويخدم أغراض التخطيط. لذلك أدرجت قائمة موازنة تضم قروضاً، ومبالغ مطلوبة، ومنحاً غير مصروفة، وإيرادات مؤجلة على أساس القيمة الاسمية في الذيل باء 1، لأنها اعتبرت مناسبة لمستخدمي الحسابات. وقُدِّمت مطابقت بين القياس بالقيمة العادلة وتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة والقيم الاسمية فيما يتعلق بالقروض والمبالغ المطلوبة والمنح غير المصروفة والإيرادات المؤجلة (انظر المذكرة 2 (و)). يضاف إلى ذلك أن كل القيم المدرجة في الذيل دال - قائمة الموارد، والذيل هاء - قائمة مساهمات الدول الأعضاء، والذيل واو - قائمة القروض، والذيل زاي - موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون ستظل كلها تبيّن شاملة بيانات على أساس القيمة الاسمية.

تشمل حافظة استثمارات الصندوق استثمارات يحتفظ بها للتجارة، ومجموعة معينة مختارة من الأوراق المالية يعتمزم الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول موعد استحقاقها. ويفيد الصندوق الاستثمارات التي يحتفظ بها للتجارة بالقيمة العادلة والاستثمارات المحتفظ بها حتى حلول موعد استحقاقها على أساس تكلفة الاستهلاك. وتمثل القيمة العادلة القيمة التي يذكرها السوق في تاريخ قائمة الموازنة. وتُدرج أرباح وخسائر الأوراق المالية المحصلة وغير المحصلة على حد سواء في عائد الاستثمار حال

وتمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف. ويعتبر الرصيد الناتج احتياطياً لأغراض المحاسبة فقط، أما من الناحية الفعلية فإن هذا الرصيد ملتزم به بالكامل حالياً للمنع والقروض. وللأغراض التشغيلية فإن من الواجب الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الذيل دال).

#### (ب) مجال التوحيد

يُقدم التمويل إلى الأموال المتممة للصندوق للأسباب الرئيسية التالية: منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفون المهنيون المزاملون، والأموال البرمجية أو المواضيعية.

وتشمل الأموال المتممة التي يديرها الصندوق أيضاً البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة الذي تتعلق أنشطته الرئيسية بالنهوض بالأمن الغذائي الأسري والوضع التغذوي لبعض المناطق في البلدان النامية، وبناء القدرات والتمكين. ويستضيف الصندوق الدولي للتنمية الزراعية الصندوق البلجيكي الذي يجري اعتماد برنامج عمله بالتعاون مع الحكومة البلجيكية في سياق اجتماعات لجنة توجيه سنوية. ومنذ عام 2002 غدا الصندوق الوكالة المنفذة للإشراف على المرفق العالمي للبيئة.

وأقام الصندوق حسابي أمانة لمبادرة ديون البلدان المثقلة بالديون، وتغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة، تُدرج معاملتهما وأرصدهما في هذه القوائم المالية الموحدة. للإطلاع على مزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى المذكرتين 7 (ج) و 11.

#### الهيئات التي يستضيفها الصندوق

يستضيف الصندوق هيئات أخرى، ولو أنها لا تشكل جزءاً من أنشطته الأساسية، ومن ثم فإنها لا تدرج في حساباته وهذه الهيئات هي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر)، والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وتعتبر الآلية والائتلاف هينتين منفصلتين، وبالمستطاع الإطلاع على المزيد من البيانات المالية عنهما في قوائمهما المالية المعنية.

#### (ج) احتساب العملات وتحويلها

إن الصندوق، بوصفه منظمة دولية، يجري عملياته بعملات عدة، وهو يمكسك دفاتر حساباته في الوقت الحالي بدولار الولايات

الإيرادات والنفقات. وحين توافر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تُوجّل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية.

قدمت جهات مانحة منفردة موارد بشرية (موظفين مهنيين مزاملين) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المساهمات الواردة من الجهات المانحة بوصفها إيرادات وتدرج النفقات ذات الصلة في تكاليف الموظفين.

وتقيّد المساهمات المقبوضة لصندوق أمانات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة بوصفها إيرادات في قائمة الإيرادات والنفقات وتوضع مقابل النفقات ذات الصلة.

وهذا يتفق مع المبدأ المحاسبي المعتمد فيما يتعلق بالأموال المتممة الموحدة للصندوق، ويعمل على إبراز الطابع الذي تقوم عليه هذه الأرصدة بوضوح أكثر. وتوجد قائمة بهذه المساهمات في المرفق هاء 1.

تقيد المنح، باستثناء أنشطة التمويل المشترك المذكورة أعلاه، كنفقات فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوم بالنسبة للمقادير غير المصروفة بالقيمة العادلة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 39 (المنقح في عام 2003).

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استنتاجي ناجم عن أحداث سابقة. ومن المحتمل أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق من أجل الوفاء بهذا الالتزام، ويمكن إجراء تقدير موثوق لمقدار هذا الالتزام. وتقيد مستحقات الموظفين من الإجازة السنوية وإجازة الخدمة الطويلة للموظفين عندما تصبح مستحقة. ويرصد مخصص لتسديد الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة نتيجة للخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

تُحمل تكاليف أثاث المكاتب ومعداتها مباشرة على النفقات عند الشراء. ولا تعتبر النفقات المعنية مهمة في سياق الأصول الإجمالية للحسابات الموحدة للصندوق ومن ثم في وضعه المالي المعروض. وبالإضافة إلى ذلك فإن النفقات السنوية لا تخلف أثراً بالغاً على النتائج المبلغ عنها للعمليات. كما أن الصندوق يتلقى تعويضاً عن معظم الأثاث المكتبي وبعض المعدات وهي بالتالي ملك للحكومة المضيفة بالفعل. ويصون الصندوق نظاماً للجرد وينفذ عمليات رقابة لرصد الأصول المعنية.

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

المتحدة. ويعبر عن القوائم المالية بالدولار الأمريكي لأغراض التقارير فقط.

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2004	2005
690 797	939 470
رصيد الفتح المعدل في 1 يناير/كانون الثاني	
تغيرات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:	
84 093	(165 559)
النقدية والاستثمارات	
7 586	(1 074)
الأسهم	
-	(20 705)
الاستثمارات المحتفظ بها حتى موعد استحقاقها	
674	818
المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة	
155 937	(216 684)
القروض والمنح المستحقة	
23 166	(40 641)
السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء	
(22 783)	38 625
مساهمات الأعضاء	
248 673	(405 220)
التغيرات الكلية خلال العام	
939 470	534 250
رصيد الإقفال في 31 ديسمبر/كانون الأول	

لم تدرج في حركة هذا الحساب الأرباح/الخسائر المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالعمليات المدرجة، وإنما أدرجت في مجموع تغيرات سعر الصرف.

**(د) قائمة التدفقات النقدية الموحدة**

لأغراض قائمة التدفقات النقدية، تشمل النقدية ومكافئات النقدية النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثنيت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة والاستثمارات المحتفظ بها حتى موعد استحقاقها من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية وفقاً لمعيار المحاسبة المعني.

**(هـ) موارد الصندوق المتاحة لعقد الالتزامات**

إن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحر حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو ستكون حصيلة للعمليات، أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من المقترضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه الموارد على ذمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام.

احتسب الصندوق كافة البنود الواردة في قائمة موازنته، باستثناء مساهمات الأعضاء، بعملات غير دولار الولايات المتحدة بسعر الصرف الساري في السوق في نهاية العام. وتحتسب مساهمات الأعضاء بأسعار الصرف السارية في السوق في تاريخ تحصيل المبالغ النقدية، بما في ذلك المدفوعات مقابل طلبات السحب، وبأسعار السارية في السوق في تاريخ الصرف من العملات غير القابلة للتحويل.

أعدت قائمة موازنة للصندوق بوحدات السحب الخاصة (الذيل بـ 1) نظراً إلى أن غالبية أصول الصندوق معيّنة بها و/أو بعملات مدرجة في سلة وحدات حقوق السحب الخاصة. وقد أدرجت هذه القائمة بغية توفير معلومات إضافية لقارئ الحسابات، وهي تستند إلى القيم الاسمية، كما جاء في المذكرة 2 (أ).

إن بنود الإيرادات والنفقات بعملات غير دولار الولايات المتحدة، احتسبت بأسعار الصرف السارية خلال الفترة المعنية.

أما تسويات سعر الصرف الناجمة عن احتساب الأصول والخصوم بعملات غير الدولار الأمريكي، فإنها ترد في شكل إضافة لحساب تسوية سعر الصرف أو خصم من هذا الحساب، وتدرج في قائمة الإيرادات والنفقات.

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن حقوق السحب الخاصة بدولار الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	دولار أمريكي
2003	1.48644
2004	1.54979
2005	1.42633

وتوضح الحركة في حساب سعر صرف النقد الأجنبي على النحو التالي:

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

تتمثل سياسة تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بما يلي:

(i) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقدمة في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية. وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وثائق المساهمة التي لم تدفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية.

(ii) أنشئت مخصصات للسندات الإذنية المستحقة وفقاً للقسم (أ) أعلاه.

(iii) كما ورد وصفه في المذكرة 2 (أ)، تسجل السندات الإذنية والالتزامات بالقروض (القروض النافذة غير المصروفة، والقروض الموافق عليها لكنها لم تصبح نافذة بعد، والقروض التي لم توقع بعد) والمنح غير المصروفة بالقيمة الاسمية في قائمة الموارد المتاحة للالتزام لأن هذا تقرير تشغيلي لأغراض الإدارة فقط ولذلك لا يخضع لمتطلبات التقارير المالية المذكورة في معيار المحاسبة الدولي رقم 39 (المنقح).

(iv) يتمتع المجلس التنفيذي بصلاحيه استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بصورة حصرية وحذرة للتعويض، سنة بعد أخرى، عن تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات وللعمل كمورد احتياطي. وقد استخدمت هذه السلطة في عام 2005 بالنظر إلى أن الموارد العادية لم تكن كافية للوفاء بالتزامات القروض والمنح.

ويعتبر أن هناك التزاماً بالقروض أو المنحة حين يوقع الصندوق والمقترض المعني أو الضامن اتفاقية رسمية بشأن ذلك. كما يعتبر أن هناك التزاماً بتكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج عند بلوغ نقطة القياس المصاحبة الخاصة بكل نوع من أنواع الأنشطة. ويستعرض المجلس التنفيذي للصندوق قائمة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توافر الموارد اللازمة لتغطية القروض المعروضة عليه لإقرارها.

**(و) التغييرات المحاسبية**

في عام 2005، نفع الصندوق سياسته المحاسبية فيما يتعلق بأساس تقييم حافطة قروضه، والمساهمات المطلوبة، والسندات الإذنية، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة بغية التقيّد بتغييرات معينة في معيار المحاسبة الدولي رقم 39 (المنقح في عام 2003)، التي بدأ سريانها في 1 يناير/كانون الثاني 2005. وكان الصندوق، قبل عام 2005، يثمن الأصول والخصوم السالفة الذكر بالقيمة الاسمية. ومنذ 1 يناير/كانون الثاني 2005، يثمنها الصندوق بالقيمة التقديرية العادلة بدايةً وفيما بعد بتكلفة الاستهلاك. ويرد

أثر هذا التغيير أدناه في القيم الواردة في قائمة الموازنة كما هي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2005.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		الرصيد	
المعاد بيانه	أثر التغيير	قبل التغيير	أثر التغيير
			السندات الإذنية المقدمة
		322 850	من المساهمين
307 596	(15 254)	241 855	المساهمات المطلوبة
230 430	(11 425)	4 003 639	القروض المستحقة
2 830 282	(1 173 357)		ناقصاً: المخصصات المتراكمة من خسائر استهلاك القروض
(51 280)	89 354	(140 634)	ناقصاً: المخصصات المتراكمة من مبادرة الديون للبلدان الفقيرة
		(264 527)	المنقلة بالديون
(170 233)	94 294	3 598 478	صافي القروض المستحقة
2 608 769	(989 709)	(79 657)	المنح غير المصروفة
(71 065)	8 592	(71 384)	الإيرادات المؤجلة
(65 981)	5 403	(4 936 397)	مجموع المساهمات
(4 618 124)	21 273	(1 530 613)	مجموع الإيرادات المحتفظ بها
(549 493)	981 120		
يمكن أيضاً تحليل أثر هذا التغيير على النحو التالي:			
بالآلاف الدولارات الأمريكية			
مجموع إيرادات 2005 ناقصاً	تقلبات أسعار الصرف	إيرادات 2004 المحتفظ بها	الأثر الكلي للتغيير
71 521	90 167	(1 142 808)	(981 120)

**المذكرة 3: القروض**

**(أ) معلومات أساسية عن القروض**

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول عندما يتلقى الصندوق رأياً قانونياً مقنعاً من المقترض، ولدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفائها

لمدة تزيد على 24 شهرا في كل الحالات التي لا يتم فيها اتباع خطة تسوية للنشاط. كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهرا. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقا بتسديد جانب من مجموع الدين القائم وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهرا، يتم إنشاء تخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقروض المعنى والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقا منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة.

ويرد أدناه تحليل لمجموع مخصص خسائر استهلاك القروض:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2004	2005	
60 525	114 060	الرصيد في بداية السنة
48 991	35 872	صافي الزيادة/(الانخفاض) في حصص الاستهلاك
4 544	(9 298)	إعادة التقييم
114 060	140 634	الرصيد في نهاية السنة بالقيمة الاسمية
	(89 354)	التسوية بالقيمة العادلة
	51 280	الرصيد بالقيمة العادلة

#### (ج) وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق

تُدرج فوائد ورسوم خدمة القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد عند تلقيها فحسب. ويجري اتخاذ تدابير متتابعة مع الحكومات المعنية سعياً وراء تسوية هذه الالتزامات.

ولو أن هذه المقادير قد اعتبرت من العائد، فإن عائد القروض على نحو ما هي مدرجة في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2005 كان سيضيف بمقدار 2 935 000 دولار أمريكي (2 893 000 دولار أمريكي عام 2004). أما الأرقام المقابلة للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا فكانت 58 000 دولار أمريكي (52 000 دولار أمريكي عام 2004). وترد البلدان الأعضاء المعنية فيما يلي:

#### (ب) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

(i) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - الصندوق

قبل النفاذ. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض بمجرد نفاذ مفعوله.

يلزم، بالنسبة للقروض التي أقرت في 1978، سداد أصل القرض وأداء مدفوعات الفوائد المتصلة به بالعملة التي قدمت بها الشريحة المناظرة من القرض أو بالصورة التي تنص عليها اتفاقية القرض. أما فيما يخص كافة قروض الصندوق التي أقرت بعد 1 يناير/كانون الثاني 1979، فإن مدفوعات أصل القروض والفوائد واجبة السداد بالعملة التي تحددها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بحقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين طبقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإقراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

"(أ) تعفى القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (40) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانية عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (د) لا يفرض رسم التزام على أي قرض".

يستند المخصص إلى الفارق بين القيمة الرسمية للأصول والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة في المستقبل، مخصومة بسعر الفائدة النافذ الأصلي للأصول المالية (أي سعر الفائدة النافذ محسوباً في وقت قيده أول مرة). وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ اعتماد مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

**(د) تحليل إضافي لأرصدة القروض  
الأرصدة التالية كلها مبيّنة بالقيمة الاسمية.**

بالآلاف الدولارات الأمريكية		2005		2004	
القروض التي أقرها الصندوق ناقصا المقادير الملغاة والتعديلات لتغطية التقلبات في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل و او)					
بالآلاف الدولارات الأمريكية					
2005 - 7 544 030 دولارا أمريكيا					
2004 - 7 742 200 دولار أمريكي					
7 015 660	6 785 351				
(2 111 713)	(1 936 172)	الرصيد غير المصروف للقروض النافذة			
(1 074 194)	(1 134 643)	المبالغ المسددة			
18 425	13 827	الفائدة/الأقساط المستحقة			
3 848 178	3 728 363	القروض المستحقة بالقيمة الاسمية			
	(1 061 863)	التسوية بالقيمة العادلة			
	2 666 500	القروض المستحقة بالقيمة العادلة			
القروض التي أقرها البرنامج الخاص من أجل أفريقيا ناقصاً القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل و او)					
بالآلاف الدولارات الأمريكية					
2005 - 321 504 دولارات أمريكية					
2004 - 349 503 دولارات أمريكية					
349 503	321 504				
(9 844)	(3 160)	الرصيد غير المصروف للقروض النافذة			
(35 535)	(43 855)	المبالغ المسددة			
906	787	الفائدة/الأصول المطلوبة			
305 030	275 276	القروض المستحقة بالقيمة الاسمية			
	(111 494)	التسوية بالقيمة العادلة			
	163 782	القروض المستحقة بالقيمة العادلة			
مجموع القروض المقررة ناقصا المقادير الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في قيمة القروض المقيدة بحقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي					
بالآلاف الدولارات الأمريكية					
2005 - 7 865 534 دولارا أمريكياً					
2004 - 8 091 703 دولارات أمريكية					
7 365 163	7 106 855				
(2 121 557)	(1 939 332)	الرصيد غير المصروف للقروض النافذة			
(1 109 729)	(1 178 498)	المبالغ المسددة			
19 331	14 614	الفائدة/الأصول المطلوبة			
4 153 208	4 003 639	القروض المستحقة بالقيمة الاسمية			
	(1 173 357)	التسوية بالقيمة العادلة			
	2 830 282	القروض المستحقة بالقيمة العادلة			

**31 ديسمبر/كانون الأول 2005**

الدولارات الأمريكية	أقساط مستحقة	الأصول المتأخرة	متحصل في 2005	دخل غير
جمهورية أفريقيا الوسطى	30 361	3 756	309	مايو/أيار 2001
كوبا	11 850	11 850	489	سبتمبر/أيلول 1989
جمهورية الكونغو الديمقراطية	24 401	6 570	253	فبراير/شباط 1993
غينيا الاستوائية	2 067	70	6	أبريل/نيسان 2005
غينيا بيساو	6 255	1 360	65	نوفمبر/تشرين الثاني 1995
ليبيريا	14 520	10 816	436	نوفمبر/تشرين الثاني 1995
سيشيل	503	309	41	يناير/كانون الثاني 2002
سيراليون	22 776	2 338	249	مارس/آذار 1998
جزر سليمان	3 164	456	33	أبريل/نيسان 2001
الصومال	24 673	11 019	255	يناير/كانون الثاني 1991
توغو	22 885	2 896	225	سبتمبر/أيلول 2000
زيمبابوي	23 636	7 445	574	أكتوبر/تشرين الأول 2001
المجموع	187 091	58 885	2 935	

**(ii) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا**

بالآلاف الدولارات الأمريكية	أقساط مستحقة	سداد الأصول المتأخرة	متحصل في 2005	دخل غير
غينيا بيساو	2 919	569	30	ديسمبر/كانون الأول 1995
سيراليون	2 093	80	22	مارس/آذار 1998
جزر القمر	2 289	79	6	مارس/آذار 2005
المجموع	7 301	728	58	

يشمل الدخل العائد من القروض والمدرج في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2005 مبلغاً قدره 31 000 دولار أمريكي (712 000 دولار أمريكي في عام 2004)، يتعلق بالدخل المتحصل عن سنوات سابقة.

ترد تفاصيل القروض المعتمدة والمصرفية، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل و او.

**(هـ) قروض مقدمة للدول غير الأعضاء**

(2 395.4 مليون دولار أمريكي في 2004)، وهي تمثل نحو 82.7% (88.7% في 2004) من مجموع النقدية والاستثمارات.

**صندوق قطاع غزة والضفة الغربية**

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء صندوق مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لقطاع غزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى صندوق قطاع غزة والضفة الغربية بناء على قرار المجلس التنفيذي. وفي حالة السداد، تؤدي المدفوعات مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

**المذكرة 4: العائد من النقدية والاستثمارات**

**(أ) المبادئ الأساسية**

يجوز للرئيس أن يودع أو يستثمر الأموال النقدية، التي لا يحتاج إليها الصندوق فوراً لعملياته أو نفقاته الإدارية.

عند استثمار موارد الصندوق، سيرا على الرئيس الاعتبار الأسمى، وهو اعتبار الأمن والسيولة. وفي إطار هذه القيود، يسعى الرئيس إلى الحصول على أكبر عائد ممكن دون الدخول في المضاربات.

يجوز للصندوق أن يستخدم العائد الناتج عن الاستثمار، ضمن جملة أمور، لمواجهة النفقات الإدارية وغيرها طبقاً للميزانية التي تم إقرارها.

**(ب) إدارة الاستثمارات**

قام الصندوق في الربع الأول من عام 2005 بتصنيفية الجزء المتبقي على شكل أسهم في حافظة الاستثمارات، ومول الحافظة المستثمرة في سندات ممتازة يحتفظ بها حتى موعد استحقاقها بمبلغ يساوي نحو 400 مليون دولار أمريكي. وبعد تمويل حافظة السندات التي يحتفظ بها حتى موعد استحقاقها، قسمت مخصصات السياسة السابقة بالتناسب على فئات الأصول فأُسفر ذلك عن 5.5% نقداً، و49% في السندات الحكومية، و25.5% في صكوك منوعة بسعر فائدة ثابت، و20% في سندات مرتبطة بالتضخم المالي.

اعتباراً من 1994، أوكلت مهمة إدارة الجانب الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مدراء الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب المبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2005، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 042.1 مليون دولار أمريكي

**(ج) إدارة المخاطر**

تصدى الصندوق لمخاطر الاستثمار عن طريق أحكام المبادئ التوجيهية للاستثمار وترتيبات حفظ الاستثمارات:

**(i) مخاطر الائتمان:** تسمح المبادئ التوجيهية للاستثمار بالاستثمار في الودائع لأجل لدى مصارف تجارية مختارة، وفي السندات الحكومية أو السندات المشمولة بضمان حكومي، والسندات الصادرة عن المصارف الإنمائية متعددة الأطراف، والمشتقات المتداولة في الأسواق (فيما عدا العقود الأجلة المباشرة المغطاة) لمثل هذه الأوراق المالية. وتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية.

**(ii) مخاطر الأسواق:** تجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة. وذلك يتوقف على أساس توقع تغيرات الأسعار السوقية للأوراق المالية. ويعين الحد الأقصى لمدة الجزء المستثمر بدخل ثابت من الحافظة بإضافة فترة تتراوح من صفر إلى سنتين إلى المتوسط المعياري لكل واحدة من فئات الأصول ذات الدخل الثابت. ويحتفظ بعقود الخيار والعقود الأجلة غير المباشرة لأغراض إدارة مخاطر الأسواق وليس للتجار فيها.

**(iii) مخاطر العملات:** يجري التعبير عن معظم التزامات الصندوق بحقوق السحب الخاصة. ومن ثم يحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بما في ذلك حافظة الاستثمارات والسندات الإنمائية، على نحو يكفل قدر الإمكان أن تتوافر مقابل التزامات المنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة، أصول معينة بالعملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة وبنفس نسبها. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بالدولار الأمريكي أصول محددة بالدولار الأمريكي.

وبغية زيادة العائدات، يجوز للصندوق أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي.

**(iv) مخاطر حفظ الاستثمارات:** يعهد الصندوق بمهمة حفظ أصوله الاستثمارية إلى مصرف إيداع رئيسي. وتتولى جهة



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (بلغت الخسائر 898 000 دولار أمريكي في 2004). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 ما بين 4 إلى 79 يوماً (6 إلى 76 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004).

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 عبارة عن عملات.

### (هـ) العائد من النقدية والاستثمارات

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 ما قيمته 74 653 000 دولار أمريكي (115 934 000 دولار أمريكي في 2004). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار والبالغة 3 513 000 دولار أمريكي (6 633 000 دولار أمريكي عام 2004)، أُدرجت في النفقات.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2004	2005	
74 854	82 028	الفائدة على الاستثمارات ذات الدخل الثابت
6 204	755	عائد الأرباح السهمية
4 257	2 218	صافي عائد العقود الآجلة غير المباشرة وعقود الخيار
6 755	(9 645)	(الخسائر)/، الأرباح الرأسمالية المحصلة من الأوراق المالية ذات الدخل الثابت
18 782	4 496	الأرباح/ الخسائر الرأسمالية المحصلة من الأسهم
1 666	(11 543)	الأرباح/ (الخسائر) غير المحصلة من الأوراق المالية ذات الفائدة الثابتة
738	802	عائد إقراض السندات واسترداد العمولات
2 678	5 542	عائد الفائدة من المصارف والعملات غير القابلة للتحويل
115 934	74 653	المجموع

تشمل الأرقام المدرجة أعلاه حافظة الاستثمارات المحتفظ بها حتى موعد استحقاقها، المبالغ قيمتها 10.2 مليون دولار أمريكي تشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الهيئات الموحدة على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2004	2005	
115 239	71 693	الصندوق
360	545	حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة
810	1 430	حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
343	305	المشروع المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
628	1 755	الأموال المتممة الأخرى
(920)	(1 075)	ناقصا: العائد المؤجل/المعاد تصنيفه
(526)	—	ناقصا: أرباح محاسبية من حساب مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
115 934	74 653	المجموع

كان متوسط العائد من الاستثمارات والنقدية الموحدة إيجابياً خلال عام 2005 إيجابياً حيث بلغ 3.1% مع النفقات كما كان إيجابياً بعد

الإيداع حماية الأموال وتحتفظ بحسابات مستقلة لكل حافظة فرعية مدارة خارجياً، وتقوم بتسوية المعاملات الاستثمارية التي تعود إلى مبادرة مدراء الاستثمار الخارجيين.

### (د) الوسائل الاستثمارية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للصندوق في مجال الاستثمار باستخدام الأنواع التالية من الوسائل الاستثمارية المشتقة:

#### (i) العقود الآجلة: كانت العقود الآجلة المفتوحة في نهاية

السنة على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول		
2004	2005	
		عدد العقود المفتوحة:
967	547	شراء
950	438	بيع
		صافي (الخسائر)/الأرباح غير المتحققة للعقد المفتوحة (بالآلاف)
15	(544)	الدولارات الأمريكية)
إلى 31	إلى 67	متوسط آجال استحقاق العقود
437 يوماً	352 يوماً	المفتوحة

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 عبارة عن سندات حكومية وعملات.

#### (ii) عقود الخيار: يرخص الصندوق باستخدام الاستثمار في

عقود الخيار المتداولة في الأسواق فحسب، ولا يبيع الصندوق عقود الخيار. والبيانات المتصلة بعقود الخيار في نهاية السنة هي على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول		
2004	2005	
		عدد العقود المفتوحة:
-	-	شراء
225	323	مبيع
(59)	14	القيمة السوقية للعقد المفتوحة - الأرباح/ (الخسائر) (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
37	(141)	صافي الأرباح/ (الخسائر) غير المحققة للعقد المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
		متوسط أجل استحقاق عقود الخيار المفتوحة
إلى 77 يوماً	170 إلى 261 يوماً	

كانت صكوك عقود الخيار المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 عبارة عن سندات حكومية.

#### (iii) العقود الآجلة المغطاة: بلغت الأرباح غير المحققة

بالقيمة السوقية للعقد الآجلة المباشرة 2 303 000 دولار أمريكي

## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

172.5	167.5	فئة الخدمات العامة
316.5	317.0	المجموع

كان عدد الموظفين المدرجين في جدول مرتبات الصندوق والهيئات الموعدة الأخرى في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 وبحسب موارد الميزانية الرئيسية على النحو التالي:

الخدمات		الفئة الفنية	المجموع
العامة	المجموع		
433	265	168	الميزانية الإدارية للصندوق
44	30	14	اعتماد تمويل تجهيز البرامج في الصندوق
49	35	14	المصادر الأخرى للصندوق
5	4	1	البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
14	-	14	الموظفون المهنيون المزمعون
24	6	18	الأموال البرامجية
569	340	229	المجموع لعام 2005
503	287	216	المجموع لعام 2004

يتمثل الفارق بين عدد الوظائف المعتمدة وعدد الموظفين المدرجين في جدول المرتبات في عدد الموظفين المعينين بعقود مؤقتة. وتشمل الأرقام الواردة أعلاه 56 موظفاً بعقود مؤقتة. بأجر يومي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005، في عام 2004 كان الموظفون العاملون بعقود مشابهة تدفع رواتبهم من خارج جدول المرتبات.

وعلى غرار السنوات السابقة، تعاقد الصندوق مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية.

### (ب) خطة التقاعد

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها للموظفين المعينين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق إزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتواري لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طبقت هذه الأحكام.

حسم النفقات فوصل إلى 2.9% (بالمقارنة مع معدل إجمالي إيجابي قدره 4.6% مع النفقات، ومعدل صاف إيجابي مقداره 4.4% عام 2004). وكان متوسط العائد من استثمارات ونقدية الصندوق إيجابياً خلال عام 2005 حيث بلغ 3.1% مع النفقات كما كان إيجابياً بعد حسم النفقات فوصل إلى 2.95% (بالمقارنة مع معدل إجمالي إيجابي قدره 4.7% مع النفقات، ومعدل صاف إيجابي مقداره 4.5% عام 2004).

### المذكرة 5: العائد من المصادر الأخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة الواردة من الهيئات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. والتفاصيل هي على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2004	2005	
120	332	رسوم الخدمة
7 876	8 613	العائد من الحكومة المضيفة
587	847	العائد من المصادر الأخرى
8 583	9 792	المجموع

### المذكرة 6: عائد المساهمات

2004	2005	
15 496	13 541	الأموال التكميلية
2 963	4 236	المشروع المشترك مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
31 177	2 931	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
49 636	20 708	المجموع

### المذكرة 7: عدد الموظفين والمزايا التقاعدية والطبية

#### (أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظام المزايا الذي يوفره الصندوق. وتشمل هذه المزايا المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الوظائف المعتمدة للصندوق بما في ذلك الرئيس ونائب الرئيس في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

وظائف الصندوق	2004	2005
الفئة الفنية	144.0	149.5

ونفذ التقييم الاكتواري الأخير المتاح في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005، كما يرد في تقرير صدر في مارس/آذار 2006. وكانت المنهجية المتبعة هي أسلوب تكلفة ائتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الاكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة 4.5%؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 2.5%؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 6.5% في 2006، تتخض خطيا إلى 4.5% على مدى 10 سنوات، وتضخم بمعدل 2.0 في المائة؛ وسعر صرف 1 يورو = 1.3 دولار أمريكي. وتشمل القوائم المالية للسنتين 2005 و2004 مخصصات وأصول ذات صلة مؤلفة كما يلي في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بملايين الدولارات الأمريكية		
2004	2005	
		<b>تكاليف الخدمات الماضية</b>
23.3	15.0	مجموع الاعتماد المرحل من السنة السابقة
-	11.1	مجموع تكاليف عام 2005
-	1.8	إعادة تصنيف تكاليف الخدمات الحالية
(8.3)	-	تسجيل المكسب الحسابي
15.0	27.9	اعتماد مرحل
		<b>تكاليف الخدمات الحالية</b>
4.0	1.0	اعتماد مرحل من السنة السابقة
1.0	0.8	التكاليف المطبقة في السنة
(3.5)	-	تسجيل المكسب الحسابي
(0.5)	-	إعادة تصنيف الاستحقاقات
-	(1.8)	إعادة تصنيف تكاليف الخدمات الحالية
1.0	-	الاعتماد المتجمع
(12.3)	11.1	مجموع التكاليف المتكدة / (المفرج عنها) في السنة
		<b>القوائد المكتسبة</b>
0.5	0.4	القوائد المرحلة من السنة السابقة
(0.5)	-	تسجيل المكسب الحسابي
-	(0.9)	إعادة تصنيف القوائد المكتسبة
0.4	0.5	القوائد المكتسبة من الأرصدة
0.4	-	القوائد المكتسبة التجميعية
16.4	27.9	مجموع الأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متقاعدته المستوفين للشروط. وفي عام 2005 بلغت قيمة مثل هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات ومزايا الموظفين 800 000 دولار أمريكي (993 000 دولار أمريكي عام 2004 منها 136 000 خاصة بالعام السابق).

وطبقاً للمعيار المحاسبي المعني، فقد أنشأ الصندوق حساب أمانة ينقل إليه الأصول المكتسبة. وتدعو الحاجة إلى ذلك كي تعتبر مثل هذه الأصول أصولاً لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة ومن ثم تستخدم لتغطية الحصة المقررة للصندوق عن موظفيه السابقين في ظل الخطة.

والأسلوب الاكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الإيرادات بحيث توزع التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً لمشورة الخبراء الاستشاريين الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وقد أجري التقييم الاكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003. وكشف هذا التقييم عن فائض اكتواري مقداره 1.14% من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ولم تكن نتائج التقييم الإكتواري في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 متاحة في وقت إعداد الحسابات. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه (تدفع حالياً من قبل المشتركين والصندوق بنسبة 7.9% و15.8% على التوالي من أجر الموظف الداخل في حساب المعاش التقاعدي)، ويتحمل الصندوق، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إذا وجدت. وقد بلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2005 ما مقداره 6 798 000 دولار أمريكي (6 250 000 دولار أمريكي في 2004). وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر إكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توافر أساس متنسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة. ولا يستطيع الصندوق تحديد حصته في الوضع المالي الأساسي لخطة التقاعد وأدائها بقدر كاف من الموثوقية لأغراض المحاسبة، ومن ثم فإنه لم يقيد أية أصول في حساباته في هذا الصدد، ولم يدرج أي معلومات ذات صلة مثل العائد الذي تدره أصول الخطة.

### (ج) تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة من قبل مجموعة من أصحاب العمل، وهو النظام الذي تديره منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. ويعمل نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع النفقات عند تكديدها، ويغطي تكاليفه السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. وقد عينت منظمة الأغذية والزراعة خبيراً إكتوارياً في 1995، لتحديد الالتزامات المتراكمة للخطة غير الممولة، التي تحدد حصة الصندوق الآن بصورة رئيسية على أساس عدد الموظفين.

بآلاف الدولارات الأمريكية

2004	2005
1 400	638
<u>1 250</u>	<u>---</u>
<u>2 650</u>	<u>638</u>

الاتلاف الدولي المعنى بالأراضي  
الآلية العالمية  
المجموع

المذكرة 11: مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

#### (أ) خلفية مبادرة الديون

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين يقوم بهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي وذلك كعنصر في إطار السياسات الواسع للصندوق لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان ذات المتأخرات المستحقة للصندوق، أو التي تواجه خطر تحمل مثل هذه المتأخرات في المستقبل بالنظر إلى أعباء خدمة ديونها. وعلى هذا فإن الصندوق يوفر تخفيف الديون عبر إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق عام 1998، صندوق أمانة لمبادرة الديون ويتلقى الصندوق المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (عند موافقة المجلس التنفيذي) ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. (للاطلاع على التفاصيل انظر الدليل زاي) ومن المفترض أن يعيد حساب أمانة الصندوق الخاص بمبادرة الديون تسديد المقادير المعفاة من خدمة الديون على أساس تسديد المبالغ عند استحقاقها في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

وقد وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 59.7 مليون دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2005. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الدليل هـ1.

#### (ب) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

فور موافقة المجلس التنفيذي على تخفيف الديون المنفردة، فإن القيمة الاسمية لعنصر الأصل في التكاليف التقديرية لتخفيف الديون تسجل كخفض للقروض المصروفة والمستحقة بموجب المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على الإيرادات. ويخضع هذا التقدير لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة الاسمية التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستفيضة.

المذكرة 8: التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2004	2005
(5 717)	(3 890)
(267)	(765)
<u>-</u>	<u>1 548</u>
<u>(5 984)</u>	<u>(3 107)</u>

رسوم إدارة الاستثمارات  
صافي الرسوم الأخرى  
الضرائب المستردة المتلقاة  
المجموع

تسلم الصندوق في عام 2005 سداد ضرائب كانت مقتطعة على دخل استثمارات في السنوات السابقة. للإطلاع على مزيد من التفاصيل انظر المذكرة 21 (ب).

المذكرة 9: النفقات التشغيلية

يعرض الدليل ألف 1 تحليلاً للنفقات التشغيلية بحسب المصدر الرئيسي للتمويل.

يتولى اعتماد تمويل تجهيز البرامج تغطية تكاليف النفقات متعددة السنوات التي تتطلبها عمليات التصميم، والتنفيذ، والإشراف المتصلة بالمشروعات والبرامج الممولة من قروض ومنح الصندوق. وعندما ينشأ التزام لاعتماد تمويل تجهيز البرامج، تقيد التكاليف ذات الصلة في بند منفصل ضمن النفقات في قائمة الإيرادات والمصروفات وكخصوص في قائمة الموازنة للمبالغ المتراكمة غير المصروفة. وتقيد التزامات اعتماد تمويل تجهيز البرامج كخصم من الموارد المتاحة للالتزام حال نفاذ الأنشطة المعنية بالاستناد إلى نقاط قياس مخصصة لكل نوع من أنواع الأنشطة.

وتصنف التكاليف المتكبدة فيما يتعلق باعتماد تمويل تجهيز البرامج، وكذلك ببرنامج التغيير الاستراتيجي، في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

المذكرة 10: المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

إن المنح تقيد كنفقات في بند منفصل في قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول عند النفاذ وكخصوص في قائمة الموازنة للمقادير غير المصروفة. وتعتبر المقادير الملخاة من الأرصدة غير المصروفة كبند مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها. وتخصص هذه المنح من الموارد المتاحة عند موافقة السلطة المناسبة، وهو ما يتماشى مع ما شهدته السنوات السابقة.

وتشمل المنح تمويلياً سنوياً للهيئات التي يستضيفها الصندوق، أي الائتلاف الدولي المعنى بالأراضي والآلية العالمية:

## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2004	2005	
255 972	240 112	الرصيد في بداية العام
(21 853)	(19 459)	مدفوعات أصل الدين
(4 019)	64 768	تغيير الاعتماد
<u>10 012</u>	<u>(20 894)</u>	مخصوصا منه تقلبات أسعار الصرف
<u>240 112</u>	264 527	الرصيد في نهاية العام
	<u>(94 294)</u>	تسوية بالقيمة العادلة
	<u>170 233</u>	المكافئ بالقيمة المعادلة

### المذكرة 12: أرصدة النقدية والاستثمارات

#### (أ) تحليل الأرصدة

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2004	2005	
172 346	249 762	النقدية غير المقيدة
<u>332</u>	69	النقدية الخاضعة للقيود (المذكرة 12 (ب))
<u>172 678</u>	<u>249 831</u>	المجموع
2 688 674	2 384 115	الاستثمارات غير المقيدة
		الاستثمارات الخاضعة للقيود
<u>386</u>	<u>655</u>	(المذكرة 12 (ب))
<u>2 689 060</u>	<u>2 384 770</u>	المجموع

#### (ب) النقدية والاستثمارات الخاضعة للقيود

(i) **عملات غير قابلة للتحويل الحر:** بلغ ما كان في حوزة الصندوق من نقدية واستثمارات بعملات غير قابلة للتحويل الحر ما قيمته 69 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (332 000 دولار أمريكي في 2004) و 655 000 دولار أمريكي (386 000 دولار أمريكي في 2004)، على التوالي.

ووفقا لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعها الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

#### (ج) حافظة الاستثمارات بحسب الوسائل الاستثمارية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بعد استبعاد العملات الخاضعة لقيود وغير القابلة للتحويل، 2 477 006 000 دولار أمريكي (2 698 821 000 دولار أمريكي في 2004 معاد احتسابها)، وهي تتألف من الوسائل الاستثمارية التالية:

وتخفيض المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون عندما يتولى حساب الأمانة تخفيف الديون (أنظر الفقرة الفرعية (ج) أدناه).

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون التي أعيد تحديدها منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظرة في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل زاي. ويستثني تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة والخاصة بكل من بروندي، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وجزر القمر، والكونغو، وكوت ديفوار، ولاو، وليبيريا، والصومال، والسودان، وتوغو. وأعلن البنك الدولي/صندوق النقد الدولي تدابير تخفيف الديون لهذه البلدان في نهاية عام 2003. ومن المنتظر أن يفوض المجلس التنفيذي دفع نصيب الصندوق من تخفيف الديون هذا في 2006-2008. وعند إعداد القوائم المالية لعام 2005، بلغ نصيب الصندوق من إجمالي تخفيف ديون هذه البلدان، أصولا وفوائد، نحو 179 029 000 دولار أمريكي حسب التقديرات (156 355 000 دولار أمريكي في 2004).

وقد أدرج إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة الديون وقدره 1 430 000 دولار أمريكي (810 000 دولار أمريكي في 2004).

وجاء مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون من المصادر التالية:

بالآلاف الدولارات الأمريكية			
2004	التحركات	2005	
59 670	-	59 670	مساهمات الصندوق 1998-2005
142 037	68 232	210 269	النقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة
40 550	(20 894)	19 656	صافي مجموع تقلبات أسعار الصرف
<u>242 257</u>	<u>47 338</u>	<u>289 595</u>	مجموع التكلفة الإجمالية المتراكمة للصندوق
59 997	2 931	62 928	مجموع المساهمات من جهات خارجية (الذيل هـ 1)
2 579	1 429	4 008	صافي عائد الاستثمارات التراكمي
<u>304 833</u>	<u>51 698</u>	<u>356 531</u>	المجموع (أنظر الذيل زاي)

#### (ج) المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون

عند موافقة المجلس التنفيذي فإن القيمة الاسمية التقديرية للعنصر الأساسي لتخفيف الديون المزمع تقديمه في إطار مبادرة الديون تدرج كتكلفة على المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون. وتغطي هذه التكلفة من الإيرادات المستحقة من حساب أمانة المبادرة في حدود توافر الموارد. ويحسم من هذه المبالغ أي تخفيف للديون مقدم حتى تاريخه. وتعمل أدناه الأرصدة للسنتين المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

بلغ متوسط الفترة المتبقية من أجل استحقاق حافظة استثمارات الدخل الثابت 81 شهرا في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (80 شهرا في 2004).

**(و) الاستثمارات المحتفظ بها حتى موعد استحقاقها (بآلاف الدولارات الأمريكية)**

كل العملات	يورو	دولار أمريكي	
10 916	1	10 915	نقدية
101 471	71 596	29 875	سندات شركات
117 303	37 188	80 115	وكالات حكومية
90 690	70 500	20 190	سندات حكومية
70 500	10 133	60 367	سندات هيئات فوق القومية
<u>390 880</u>	<u>189 418</u>	<u>201 462</u>	<b>المجموع</b>

كان هيكل مواعيد استحقاق الاستثمارات المحتفظ بها حتى موعد استحقاقها كما هو في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 كالتالي:

فترة الاستحقاق	بآلاف الدولارات الأمريكية
أقل من سنة واحدة	88 304
سنة إلى سنتين	77 104
سنتان إلى ثلاث سنوات	76 181
ثلاث إلى أربع سنوات	76 730
أربع إلى خمس سنوات	72 561
	<u>390 880</u>

جميع الاستثمارات المذكورة أعلاه لها فترة استحقاق تزيد عن ثلاثة أشهر من تاريخ شرائها.

**المذكرة 13: السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة للصندوق**

بآلاف الدولارات الأمريكية	بآلاف الدولارات الأمريكية	
2004	2005	
		السندات الإذنية المزمع صرفها
352 804	298 614	مساهمات تجديد الموارد
		مساهمات الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
<u>31 522</u>	<u>24 236</u>	المجموع
<u>384 326</u>	322 850	تسوية بالقيمة العادلة
	<u>(15 254)</u>	السندات الإذنية المزمع صرفها
	<u>307 596</u>	المساهمات المطلوبة
351 569	213 520	مساهمات تجديد الموارد
		مساهمات الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
-	12 958	المساهمات المتممة
<u>7 857</u>	<u>15 377</u>	المجموع
<u>359 426</u>	<u>241 855</u>	تسوية بالقيمة العادلة
	<u>(11 425)</u>	مساهمات مطلوبة بالقيمة العادلة
	<u>230 430</u>	

**(أ) المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس للموارد**

سددت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما هو مفصل في المصفوفة

**بآلاف الدولارات الأمريكية**

2004	2005
172 346	249 762
2 102 698	2 173 120
(898)	2 303
309 681	208 372
278 475	-
(1 224)	306
(59)	14
2 861 020	2 633 877
40 176	87 983
<u>(202 374)</u>	<u>(244 854)</u>
<u>2 698 821</u>	<u>2 477 006</u>

النقدية  
الوسائل الاستثمارية ذات الدخل الثابت  
القيمة السوقية الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة  
للعقود الأجلة المباشرة  
الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف  
الأسهم  
العقود الأجلة غير المباشرة  
عقود الخيار  
مجموع النقدية والاستثمارات  
المبالغ المطلوبة مقابل الاستثمارات المباعة  
المبالغ المستحقة مقابل الاستثمارات المشتراة  
المجموع

تشمل الاستثمارات ذات الدخل الثابت 390 9 مليون دولار أمريكي في استثمارات محتفظ بها حتى موعد استحقاقها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 (لا شيء في 2004). أنظر المذكرة 12 (و) للاطلاع على مزيد من التفاصيل.

**(د) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب العملات**

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية	بآلاف الدولارات الأمريكية	
2004	2005	
752 169	732 032	يورو
387 379	327 251	ين ياباني
320 708	219 315	جنيه إسترليني
1 175 746	1 162 038	دولار أمريكي
<u>62 819</u>	<u>36 370</u>	عملات أخرى
<u>2 698 821</u>	<u>2 477 006</u>	المجموع

**(هـ) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق**

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية	بآلاف الدولارات الأمريكية	
2004	2005	
580 880	672 958	المستحق خلال سنة واحدة أو أقل
1 204 964	1 182 698	المستحق بعد سنة واحدة إلى خمس سنوات
230 875	169 883	المستحق بعد خمس سنوات إلى عشر سنوات
403 947	451 467	المستحق بعد عشر سنوات
<u>278 155</u>	-	استثمارات ليس لها أجل استحقاق (الأسهم)
<u>2 698 821</u>	<u>2 477 006</u>	المجموع

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

أدناه.

(أ) مخصصات مقابل سندات إئذنية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد الخامس ضمنا المودعة على شكل سندات إئذنية قد سحبت بنسبة 100% وسحبت السندات المودعة للتجديد السادس بنسبة 65% (100% حتى التجديد الخامس في 31 ديسمبر/كانون الأول 2004).

كانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005 و 2004.

وفقا للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(أ)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإئذنية على النحو المبين فيما يلي:

2004	2005	الصندوق
		(i) المساهمات الأولية
29 358	29 358 -	إيران (جمهورية الإسلامية)
13 717	13 717	العراق
43 075	43 075	
		(ii) التجديد الأول
31 099	31 099	العراق
31 099	31 099	
		(iii) التجديد الثاني
2	2	موريتانيا
2 254	-	قطر
2 256	2	
		(iv) التجديد الثالث
600	600	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
6 087	6 087	الجمهورية العربية الليبية
25	25	موريتانيا
6 712	6 712	
83 142	80 888	مجموع الصندوق
		البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
		المرحلة الأولى
10	10	موريتانيا
10	10	مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
83 152	80 898	المجموع العام

(ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات

وفقا للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(أ)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

المساهمات غير المدفوعة/المقبوضة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005

بآلاف الدولارات الأمريكية	التجديد	الجهة المتحة
1 550	الخامس	الأرجنتين
2 724	الخامس	أستراليا <sup>1</sup>
2 639	الخامس	البرازيل <sup>1</sup>
11 496	الخامس	فرنسا <sup>1</sup>
18 390	الخامس	ألمانيا <sup>1</sup>
3 500	الخامس	نيجيريا
667	الخامس	باكستان
1 768	الخامس	سويسرا
		الولايات المتحدة لبريطانيا العظمى
21 341	الرابع	وإيرلندا الشمالية <sup>2</sup>
		<sup>1</sup> حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جدول زمني للتسديد.
		<sup>2</sup> يتصل جزء من هذا الرصيد بسند إئذني لم يكن قد أودع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005.

(ب) التجديد السادس للموارد

ترد تفاصيل المساهمات في التجديد السادس للموارد في الذيل هاء. وقد دخل التجديد السادس حيز النفاذ في 17 ديسمبر/كانون الأول 2003.

(ج) التجديد السابع

ترد في الذيل هاء تفاصيل المبالغ المدفوعة مقدما للتجديد السابع.

(د) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل هاء تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

المذكرة 14: المخصصات

تعادل القيمة العادلة للمخصصات القيمة الاسمية نظرا إلى أن المبالغ المطلوبة/السندات الإئذنية الأساسية مستحقة في تاريخ قائمة الموازنة.

وفقا للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(و) و(ح)، أنشأ الصندوق المخصصات التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية	2004	2005	
180 671	176 292		الرصيد في بداية العام
(4 379)	(6 933)		مجموع التحركات
176 292	169 359		الرصيد في نهاية العام
			موزعة كما يلي:
83 152	80 898		السندات الإئذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
93 140	88 461		مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)
176 292	169 359		المجموع

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**

المذكرة 17: الإيرادات المؤجلة		بالآلاف الدولارات الأمريكية		
		2004	2005	
بالآلاف الدولارات الأمريكية				(i) المساهمات الأولية
2004	2005	10	9	جزر القمر
(35 76)	(62 493)	83 167	83 167	إيران (جمهورية - الإسلامية)
(4 674)	(3 488)	83 177	83 176	
				(ii) التجديد الثاني
		371	371	غابون
(40 44)	(65 981)	2 000	2 000	العراق
		2 371	2 371	
				(iii) التجديد الثالث
		2 400	2 400	إيران (جمهورية - الإسلامية)
		1 000	-	قطر
		10	10	ساو تومي وبرينسيبي
		3 410	2 410	
				(iv) التجديد الرابع
		821	504	كينيا
		821	504	

تشكل أرصدة المساهمات المؤجلة تلك المساهمات الواردة التي تم تأجيل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية وفقاً للسياسة المحاسبية المعروضة في المذكرة 2(أ).

يشمل العائد المؤجل المقادير المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد تكاليف ذات صلة بشأنها.

**المذكرة 18: المساهمات**

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما تستحق، بعملات قابلة للتحويل الحر، وإن جاز للأعضاء من الفئة الثالثة مع ذلك أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء أكانت قابلة للتحويل الحر أم لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة أنونات أو سندات غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب.

**المذكرة 19: الاحتياطي العام**

أنشئ الاحتياطي العام تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف هذا الاحتياطي إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

**المذكرة 20: الضرائب**

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم. والضرائب التي تم تحصيلها عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد، تخصم مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

	2004	2005	
	3 361	-	(v) التجديد الخامس
	93 140	88 461	تركيا
			المجموع

**المذكرة 15: المبالغ المطلوبة الأخرى**

	2004	2005	
	40 176	87 983	المبالغ المطلوبة من الاستثمارات المبيعة
	17 330	19 481	مبالغ مطلوبة متنوعة
	57 507	107 464	المجموع

من المفترض أن ترد المقادير المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة.

**المذكرة 16: المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم**

	2004	2005	
	(202 375)	(244 854)	المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتراة
	(15 900)	(27 919)	خصوم خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة
	(33 374)	(47 065)	المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى
	(251 649)	(319 838)	المجموع

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 58.0 مليون دولار أمريكي (42.9 مليون دولار أمريكي عام 2004) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.



**المذكرة 21: الطوارئ**

**(أ) الخصوم الطارئة**

يتحمل الصندوق خصوما طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح 11 بلدا. انظر المذكرة 11(ب) للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصل وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلا على حسب ما هو موضح في الذيل زاي.

**(ب) الأصول الطارئة**

ردت الحكومة الإيطالية في 2005 مبلغ 1.2 مليون يورو (ما يعادل 1.5 مليون دولار أمريكي)، كتعويض عن الضرائب المقطعة من دخل الاستثمار في السنوات السابقة. وقد غطيت هذه التكاليف تماما في حسابات السنوات الماضية وسجلت كأصول طوارئ بسبب عدم توافر معلومات مؤكدة عن المقدار الدقيق للتعويض والسنة المحددة التي سيسدد فيها. وقد رُدَّ هذا المبلغ الآن بكامله وسجل في التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (انظر المذكرة 8).

**المذكرة 22: تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية**

يتم التفويض بإصدار القوائم المالية عقب موافقة المجلس التنفيذي عليها في أبريل/نيسان 2006 بناء على توصية لجنة مراجعة الحسابات في أبريل/نيسان 2006. وسترفع القوائم المالية لعام 2005 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2007. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية لعام 2004 في الدورة التاسعة والعشرين المنعقدة في فبراير/شباط 2006.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

روما

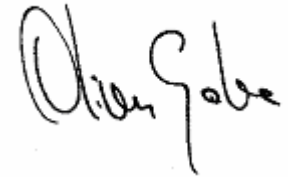
لقد راجعنا القوائم المالية (الذيول ألف إلى حاء) للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في السنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005. وإدارة الصندوق هي الجهة المسؤولة عن هذه القوائم المالية. وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي بشأن هذه القوائم استنادا إلى مراجعتنا لها.

وقد أجرينا المراجعة الحسابية طبقا لقواعد المراجعة الدولية المتعارف عليها. وتقتضي هذه القواعد أن نخطط ونجري المراجعة للحصول على ضمانات معقولة، بشأن ما إذا كانت هذه القوائم المالية خالية من أي بيانات مادية غير صحيحة. وتشمل مراجعة الحسابات فحص مستندات المبالغ، وإيضاحات البيانات المالية بقصد التحقق منها. وهي تتضمن كذلك تقييم المبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات ذات الدلالة التي تضعها الإدارة، فضلا عن تقييم طريقة العرض الشامل للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا توفر أساسا معقولا لرأينا.

وفي رأينا أن هذه القوائم المالية تعطي صورة صادقة وأمينة للمركز المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2005، وتعكس نتائج عملياته وتدفقاته النقدية في السنة المنتهية في هذا التاريخ، وتتفق مع القواعد الدولية للتقارير المالية.

روما، 21 مارس/آذار 2005

برايس واتر هاوس وشركاهم



Oliver Galea

(شريك)